

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 255



Izdevums  
latviešu valodā

## Tiesību akti

55. sējums  
2012. gada 21. septembris

Saturs

### II Nelegislatīvi akti

#### STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

- ★ Paziņojums par to, ka stājas spēkā Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Marokas Karalisti par savstarpējiem liberalizācijas pasākumiem attiecībā uz lauksaimniecības produktiem, pārstrādātiem lauksaimniecības produktiem, zivīm un zivsaimniecības produktiem, 1., 2. un 3. protokola un šo protokolu pielikumu aizstāšanu un grozījumiem Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgumā, ar kuru izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Marokas Karalisti, no otras puses ..... 1
- ★ Konvencija par tāljūras zvejas resursu saglabāšanu un pārvaldību Klusā okeāna dienvidu daļā – Eiropas Savienības veikta apstiprināšanas dokumenta deponēšana ..... 2
- 2012/508/ES:
- ★ Padomes Lēmums (2011. gada 24. februāris) par to, lai noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Brazīlijas Federatīvo Republiku par īstermiņa uzturēšanās vīzu režīma atcelšanu parasto pasu turētājiem ..... 3
- Nolīgums starp Eiropas Savienību un Brazīlijas Federatīvo Republiku par īstermiņa uzturēšanās vīzu režīma atcelšanu parasto pasu turētājiem ..... 4

#### REGULAS

- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 854/2012 (2012. gada 18. septembris), ar ko nosaka aizliegumu Nīderlandes karoga kuģiem zvejot jūras zeltpleksti VIII un VIIe zonā ..... 10

Cena: EUR 4

(Turpinājums nākamajā lappusē)

# LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

★ Komisijas Regula (ES) Nr. 855/2012 (2012. gada 18. septembris), ar ko nosaka aizliegumu Nīderlandes karoga kuģiem zvejojot pikšu VIIb–k, VIII, IX un X zonā; ES ūdeņos CECAF 34.1.1. zonā .....	12
Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 856/2012 (2012. gada 20. septembris), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai .....	14
Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 857/2012 (2012. gada 20. septembris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1484/95 attiecībā uz reprezentatīvajām cenām mājpūtņu gaļas un olu nozarē, kā arī olu albumīnam .....	16
Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 858/2012 (2012. gada 20. septembris), ar ko nosaka eksporta kompensācijas par olām .....	18
Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 859/2012 (2012. gada 20. septembris), ar ko nosaka eksporta kompensācijas par liellopu un teļa gaļu .....	21
Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 860/2012 (2012. gada 20. septembris), ar ko groza ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 971/2011 2011./2012. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievaduitas nodokļus dažiem cukura nozares produktiem .....	25
Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 861/2012 (2012. gada 20. septembris), ar ko nosaka kompensācijas likmes, kas piemērojamas olām un olu dzeltenumiem, ko eksportē kā preces, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums .....	27

#### LĒMUMI

2012/509/ES:

★ Dalībvalstu valdību pārstāvju Lēmums (2012. gada 20. septembris), ar ko ieceļ amatā Vispārējās tiesas tiesnesi .....	30
--	----

---

#### Labojumi

★ Labojums Komisijas Īstenošanas regulā (ES) Nr. 799/2012 (2012. gada 5. septembris), ar ko nosaka tās grāmatvedības informācijas formu un saturu, kura jāiesniedz Komisijai ELGF un ELFLA grāmatojumu noskaidrošanai, kā arī kontrolei un prognozēšanai (OV L 240, 6.9.2012.) .....	31
--	----



## II

*(Nelegislatīvi akti)*

## STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

**Paziņojums par to, ka stājas spēkā Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Savienību un Marokas Karalisti par savstarpējiem liberalizācijas pasākumiem attiecībā uz lauksaimniecības produktiem, pārstrādātiem lauksaimniecības produktiem, zivīm un zivsaimniecības produktiem, 1., 2. un 3. protokola un šo protokolu pielikumu aizstāšanu un grozījumiem Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgumā, ar kuru izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Marokas Karalisti, no otras puses**

Eiropas Savienība un Marokas Karaliste attiecīgi 2012. gada 9. martā un 2012. gada 19. jūlijā viena otrai paziņoja, ka tās ir pabeigušas vajadzīgās procedūras, lai nolīgums stātos spēkā <sup>(1)</sup>.

Šis nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā stājas spēkā trešā mēneša pirmajā dienā pēc pēdējā apstiprināšanas dokumenta deponēšanas, proti, 2012. gada 1. oktobrī.

---

<sup>(1)</sup> OV L 241, 7.9.2012., 2. lpp.

**KONVENCIJA****par tāljūras zvejas resursu saglabāšanu un pārvaldību Klusā okeāna dienvidu daļā – Eiropas Savienības veikta apstiprināšanas dokumenta deponēšana**

Eiropas Savienība minēto konvenciju parakstīja 2010. gada 26. jūlijā.

Pēc Eiropas Savienības Padomes 2011. gada 3. oktobra lēmuma par konvencijas noslēgšanu Eiropas Savienība 2011. gada 18. oktobrī apstiprināšanas dokumentu deponēja Jaunzēlandes valdībai, kas ir konvencijas depozitāre.

Saskaņā ar konvencijas 38. panta 1. punktu tā stājas spēkā trīsdesmitajā dienā pēc tam, kad saņemts astotais ratifikācijas, pievienošanās, pieņemšanas vai apstiprināšanas dokuments. Depozitāre ir informējusi Eiropas Savienību, ka līdz 2011. gada 25. oktobrim ir saņemti seši dokumenti.

---

## PADOMES LĒMUMS

(2011. gada 24. februāris)

par to, lai noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Brazīlijas Federatīvo Republiku par īstermiņa uzturēšanās vīzu režīma atcelšanu parasto pasu turētājiem

(2012/508/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 77. panta 2. punkta a) apakšpunktu saistībā ar 218. panta 6. punkta a) apakšpunkta v) punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu,

tā kā:

- (1) Komisija Eiropas Savienības vārdā ir risinājusi sarunas par Nolīgumu ar Brazīlijas Federatīvo Republiku par īstermiņa uzturēšanās vīzu režīma atcelšanu parasto pasu turētājiem.
- (2) Ņemot vērā tā iespējamo noslēgšanu vēlāk, minētais nolīgums Eiropas Savienības vārdā tika parakstīts 2010. gada 8. novembrī saskaņā ar Padomes Lēmumu 2010/622/ES <sup>(1)</sup>.
- (3) Šis lēmums papildina tos Šengenas *acquis* noteikumus, kuru īstenošanā Apvienotā Karaliste nepiedalās saskaņā ar Padomes Lēmumu 2000/365/EK (2000. gada 29. maijs) par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā <sup>(2)</sup>; tādēļ Apvienotā Karaliste nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un Apvienotajai Karalistei šis lēmums nav saistošs un nav jāpieņem.
- (4) Šis lēmums papildina tos Šengenas *acquis* noteikumus, kuru īstenošanā Īrija nepiedalās saskaņā ar Padomes

Lēmumu 2002/192/EK (2002. gada 28. februāris) par Īrijas lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā <sup>(3)</sup>; tādēļ Īrija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un Īrijai šis lēmums nav saistošs un nav jāpieņem.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Ar šo Savienības vārdā tiek apstiprināts Nolīgums starp Eiropas Savienību un Brazīlijas Federatīvo Republiku par īstermiņa uzturēšanās vīzu režīma atcelšanu parasto pasu turētājiem ("nolīgums").

Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

## 2. pants

Padomes priekšsēdētājs sniedz nolīguma 9. panta 1. punktā minēto paziņojumu <sup>(4)</sup>.

## 3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2011. gada 24. februārī

Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
PINTÉR S.

<sup>(1)</sup> OV L 275, 20.10.2010., 3. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 131, 1.6.2000., 43. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 64, 7.3.2002., 20. lpp.

<sup>(4)</sup> Nolīguma spēkā stāšanās dienu Padomes Ģenerālsēdētājs publicēs Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

**NOLĪGUMS****starp Eiropas Savienību un Brazīlijas Federatīvo Republiku par īstermiņa uzturēšanās vīzu režīma atcelšanu parasto pasu turētājiem**

Eiropas Savienība (turpmāk "Savienība")

un

BRAZĪLIJAS FEDERATĪVĀ REPUBLIKA (turpmāk "Brazīlija"),

turpmāk abas kopā "Līgumslēdzējas puses",

VĒLOTIES nodrošināt savstarpīguma principu un atvieglināt ceļošanu, nodrošinot bezvīzu ieceļošanu un īstermiņa uzturēšanos visu Savienības dalībvalstu pilsoņiem un Brazīlijas pilsoņiem;

ATKĀRTOTI APLIECINOT savu apņēmību netraucēti nodrošināt abpusēju bezvīzu ceļošanas režīmu, pilnībā ievērojot attiecīgo parlamentāro un citu iekšējo procedūru pabeigšanu;

NOLŪKĀ vēl vairāk pilnveidot draudzīgās attiecības un turpināt stiprināt ciešās saites starp Līgumslēdzējām pusēm;

ŅEMOT VĒRĀ Protokolu par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju un Protokolu par Šengenas *acquis*, kas iekļauts Eiropas Savienības sistēmā, kuri pievienoti Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, un apstiprinot, ka šā nolīguma noteikumi neattiecas uz Apvienoto Karalisti un Īriju,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

**1. pants****Mērķis**

Savienības pilsoņi un Brazīlijas pilsoņi, kuriem ir derīga parastā pase, tūrisma un uzņēmējdarbības nolūkos drīkst ieceļot, doties tranzītā un uzturēties otras Līgumslēdzējas puses teritorijā bez vīzas ne ilgāk kā trīs mēnešus sešu mēnešu laikposmā saskaņā ar šā nolīguma noteikumiem.

**2. pants****Definīcijas**

Šajā nolīgumā:

- a) "dalībvalsts" ir jebkura Savienības dalībvalsts, izņemot Apvienoto Karalisti un Īriju;
- b) "Savienības pilsonis" ir dalībvalsts, kā tā definēta a) punktā, pilsonis;
- c) "Brazīlijas pilsonis" ir jebkura persona, kurai ir Brazīlijas pilsonība;
- d) "Šengenas zona" ir zona bez iekšējām robežām, kas aptver dalībvalstu teritorijas atbilstoši a) punkta definīcijai, kurās Šengenas *acquis* tiek piemērots pilnībā;

- e) "Šengenas *acquis*" ir visi pasākumi, kuru mērķis ir nodrošināt personu brīvu pārvietošanos zonā bez iekšējām robežām, kopā ar papildpasākumiem, kas tieši saistīti ar ārējo robežu kontroli, patvēruma meklētājiem un imigrāciju, kā arī noziedzības novēršanas un apkarošanas pasākumiem.

**3. pants****Piemērošanas joma**

1. Šajā nolīgumā tūrisma un uzņēmējdarbības nolūki ir:
  - tūrisms,
  - radnieku apciemojumi,
  - komerciālu iespēju apzināšana, sanāksmju apmeklēšana, līgumu parakstīšana un finanšu, pārvaldības un administratīvas darbības,
  - līdzdalība sanāksmēs, konferencēs un semināros ar noteikumu, ka par šīm darbībām no attiecīgajiem Brazīlijas/Savienības avotiem netiek saņemta atlīdzība (tas neattiecas uz atlīdzību, kas tieši saņemta kā uzturēšanās izmaksas vai dienasnaudas veidā),
  - piedalīšanās sporta sacensībās un mākslas konkursos ar noteikumu, ka dalībnieki nesaņem nekādu atlīdzību no attiecīgajiem Brazīlijas/Savienības avotiem – arī tad, ja viņi sacenšas par balvām, tostarp naudas balvām.

2. Šis nolīgums neattiecas uz Savienības pilsoņiem un Brazīlijas pilsoņiem, kuri vēlas veikt algotu darbu vai tikt nodarbināti, strādāt pētniecībā, stažēties, studēt un iesaistīties sociālā darbā, kā arī sniegt tehnisku palīdzību vai veikt misionāras, reliģiskas vai mākslinieciskas darbības.

#### 4. pants

##### Vīzu režīma atcelšanas un uzturēšanās nosacījumi

1. Šajā nolīgumā paredzēto vīzu režīma atcelšanu piemēro, neskarot Līgumslēdzēju pušu tiesību aktus, kas saistīti ar ieceļošanas un īstermiņa uzturēšanās nosacījumiem. Dalībvalstis un Brazīlija patur tiesības atteikt ieceļošanu un īstermiņa uzturēšanos savā teritorijā, ja viens vai vairāki no šiem nosacījumiem nav izpildīti.

2. Savienības pilsoņi, uz kuriem attiecas šis nolīgums, savas uzturēšanās laikā ievēro Brazīlijas teritorijā spēkā esošos normatīvos aktus.

3. Brazīlijas pilsoņi, uz kuriem attiecas šis nolīgums, savas uzturēšanās laikā ievēro attiecīgās dalībvalsts teritorijā spēkā esošos normatīvos aktus.

4. Vīzu režīma atcelšanu piemēro neatkarīgi no transporta veida, kas izmantots starptautiskai pasažieru satiksmei atvērto robežu šķērsošanai Līgumslēdzējās pusēs.

5. Neskarot 7. pantu, šajā nolīgumā neaptvertos vīzu jautājumus reglamentē Savienības tiesību akti, dalībvalstu tiesību akti un Brazīlijas tiesību akti.

#### 5. pants

##### Uzturēšanās ilgums

1. Šā nolīguma nolūkos Savienības pilsoņi Brazīlijas teritorijā var uzturēties ne ilgāk kā trīs mēnešus sešu mēnešu laikposmā pēc dienas, kad pirmo reizi ieceļots valsts teritorijā.

2. Šā nolīguma nolūkos Brazīlijas pilsoņi Šengenas zonā var uzturēties ne ilgāk kā trīs mēnešus sešu mēnešu laikposmā pēc dienas, kad pirmo reizi ieceļots jebkuras tās dalībvalsts teritorijā, kas pilnā mērā piemēro Šengenas *acquis*. Trīs mēnešu termiņu sešu mēnešu laikposmā aprēķina neatkarīgi no jebkuras uzturēšanās reizes dalībvalstī, kura Šengenas *acquis* vēl nepiemēro pilnībā.

3. Brazīlijas pilsoņi var uzturēties ne ilgāk kā trīs mēnešus sešu mēnešu laikposmā pēc dienas, kad pirmo reizi ieceļots katras tās dalībvalsts teritorijā, kura Šengenas *acquis* vēl pilnībā nepiemēro, neatkarīgi no uzturēšanās laika, kas aprēķināts attiecībā uz Šengenas zonu.

4. Šis nolīgums neietekmē Brazīlijas un dalībvalstu iespēju pagarināt uzturēšanās laiku vairāk par trīs mēnešiem saskaņā ar attiecīgo valstu tiesību aktiem un Savienības tiesību aktiem.

#### 6. pants

##### Nolīguma pārvaldība

1. Līgumslēdzējas puses izveido ekspertu komiteju (turpmāk "komiteja").

Komitejā ir Savienības un Brazīlijas pārstāvji. Savienību pārstāv Eiropas Komisija.

2. Komiteju sasauc pēc vajadzības, ja to lūdz viena no Līgumslēdzējām pusēm, lai uzraudzītu šā nolīguma īstenošanu un izšķirtu domstarpības, ko izraisa šā nolīguma noteikumu interpretācija vai piemērošana.

#### 7. pants

##### Saistība starp šo nolīgumu un pašreizējiem divpusējiem vīzu nolīgumiem starp dalībvalstīm un Brazīliju

Šis nolīgums neskar pašreizējos divpusējos nolīgumus vai vienošanās, kas noslēgti starp atsevišķām dalībvalstīm un Brazīliju, ciktāl to noteikumi attiecas uz jautājumiem, kas nav šā nolīguma darbības jomā.

#### 8. pants

##### Apmaina ar pasu paraugiem

1. Ja vien tās to jau nav izdarījušas, Brazīlija un dalībvalstis, izmantojot diplomātiskos kanālus, apmainās ar savu derīgo parasto pasu paraugiem ne vēlāk kā trīsdesmit (30) dienas pēc šā nolīguma parakstīšanas dienas.

2. Jaunu parasto pasu ieviešanas vai pašreizējo pasu pārveidošanas gadījumā Puses, izmantojot diplomātiskos kanālus, nosūta viena otrai šo jauno vai pārveidoto pasu paraugus ne vēlāk kā trīsdesmit (30) dienas pirms to piemērošanas, pievienojot sīku informāciju par šo pasu īpašībām un piemērojamību.

#### 9. pants

##### Nobeiguma noteikumi

1. Līgumslēdzējas puses ratificē vai apstiprina šo nolīgumu saskaņā ar to attiecīgajām iekšējām procedūrām, un tas stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc dienas, kad Līgumslēdzējas puses viena otrai ir paziņojušas par iepriekšminēto procedūru pabeigšanu.

2. Nolīgums ir noslēgts uz neierobežotu laiku, ja vien tas netiek izbeigts saskaņā ar 5. punktu.
  3. Šo nolīgumu var grozīt, Līgumslēdzējām pusēm rakstiski vienojoties. Grozījumi stājas spēkā pēc tam, kad Līgumslēdzējas puses ir paziņojušas viena otrai par šim nolūkam vajadzīgo iekšējo procedūru pabeigšanu.
  4. Katra Līgumslēdzēja puse var pilnībā vai daļēji apturēt šā nolīguma darbību, lēmumu par darbības apturēšanu otrai Līgumslēdzējai pusei paziņo ne vēlāk kā divus mēnešus pirms šā lēmuma stāšanās spēkā. Līgumslēdzēja puse, kas apturējusi šā nolīguma piemērošanu, nekavējoties informē otru Līgumslēdzēju pusi, tiklīdz apturēšanas iemesli vairs nepastāv.
  5. Katra Līgumslēdzēja puse var izbeigt šā nolīguma darbību, par to rakstiski paziņojot otrai pusei. Šis nolīgums zaudē spēku 90 dienas pēc minētā paziņojuma dienas.
  6. Brazīlija var apturēt vai izbeigt šā nolīguma darbību tikai attiecībā uz visām Savienības dalībvalstīm.
  7. Savienība var apturēt vai izbeigt šā nolīguma darbību tikai attiecībā uz visām tās dalībvalstīm.
- Briselē divos eksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski.



Съставено в Брюксел на осми ноември две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el ocho de noviembre de dos mil diez.

V Bruselu dne osmého listopadu dva tisíce deset.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende november to tusind og ti.

Geschehen zu Brüssel am achten November zweitausendzehn.

Kahe tuhande kümnenda aasta novembrikuu kaheksandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Νοεμβρίου δύο χιλιάδες δέκα.

Done at Brussels on the eighth day of November in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le huit novembre deux mille dix.

Fatto a Bruxelles, addì otto novembre duemiladieci.

Briselē, divi tūkstoši desmitā gada astotajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai dešimtų metų lapkričio aštuntą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizedik év november nyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tmien jum ta' Novembru tas-sena elfejn u għaxra.

Gedaan te Brussel, de achtste november tweeduizend tien.

Sporządzono w Brukseli dnia ósmego listopada roku dwa tysiące dziesiątego.

Feito em Bruxelas, em oito de novembro de dois mil e dez.

Íntocmit la Bruxelles la opt noiembrie două mii zece.

V Bruseli dňa ôsmeho novembra dvetisícdesať.

V Bruslju, dne osmega novembra leta dva tisoč deset.


Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattakymmenen.

Som skedde i Bryssel den åttonde november tjugohundratio.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 За Европскую унию  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen



За Федеративна република Бразилия  
 Por la República Federativa de Brasil  
 За Бразилскую федеративную республику  
 For Den Føderative Republik Brasilien  
 Für die Föderative Republik Brasilien  
 Brasilia Liitvabariigi nimel  
 Για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Βραζιλίας  
 For the Federative Republic of Brazil  
 Pour la République fédérative du Brésil  
 Per la Repubblica federativa del Brasile  
 Brazīlijas Federatīvās Republikas vārdā –  
 Brazīlijos Federatīvās Republikos vardu  
 A Brazil Szövetségi Köztársaság részéről  
 Għar-Repubblika Federattiva tal-Brażil  
 Voor de Federale Republiek Brazilië  
 W imieniu Federacyjnej Republiki Brazylia  
 Pela República Federativa do Brasil  
 Pentru Republica Federativă a Braziliei  
 Za Brazylską federacyjną republikę  
 Za Federativno republiko Brazilijo  
 Brazilian liittotasavallan puolesta  
 För Förbundsrepubliken Brasilien



**Kopīgā deklarācija par pilsoņu informēšanu par vīzu režīma atcelšanas nolīgumu**

Ņemot vērā pārredzamības nozīmību Eiropas Savienības un Brazīlijas pilsoņiem, Līgumslēdzējas puses vienojas nodrošināt informācijas izplatīšanu pilnā apjomā par vīzu režīma atcelšanas nolīguma saturu un sekām, kā arī par saistītajiem jautājumiem, piemēram, ceļošanas dokumentiem, kas derīgi bezvīzu ceļošanai, teritoriālo piemērošanu, tostarp to dalībvalstu sarakstu, kas pilnībā īsteno Šengenas *acquis*, atļauto uzturēšanās ilgumu ieceļošanas nosacījumiem, tostarp pārsūdzības tiesībām atteikuma gadījumā.

---

# REGULAS

## KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 854/2012

(2012. gada 18. septembris),

ar ko nosaka aizliegumu Nīderlandes karoga kuģiem zvejot jūras zeltpleksti VIId un VIIe zonā

EIROPAS KOMISIJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

1. pants

ņemot vērā Padomes 2009. gada 20. novembra Regulu (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 36. panta 2. punktu,

### Kvotas pilnīga apguve

Nozvejas kvotu 2012. gadam, kura šīs regulas pielikumā minētajai dalībvalstij iedalīta pielikumā norādītajam krājumam, uzskata par pilnībā apgūtu no pielikumā noteiktās dienas.

tā kā:

2. pants

(1) Padomes 2012. gada 17. janvāra Regulā (ES) Nr. 43/2012, ar ko 2012. gadam nosaka ES kuģiem pieejamās zvejas iespējas no konkrētiem zivju krājumiem un zivju krājumu grupām, kuras nav starptautisku sarunu vai nolīgumu priekšmets <sup>(2)</sup>, ir noteiktas kvotas 2012. gadam.

### Aizliegumi

Ar šīs regulas pielikumā norādīto krājumu saistītas zvejas darbības, kuras veic pielikumā minētās dalībvalsts karoga kuģi vai kuģi, kas reģistrēti šajā dalībvalstī, ir aizliegtas no minētajā pielikumā noteiktās dienas. Konkrēti, pēc minētās dienas ir aizliegts paturēt uz kuģa, pārvietot, pārkraut citā kuģī vai izkraut zivis, ko minētie kuģi nozvejojuši no šā krājuma.

(2) Saskaņā ar Komisijas rīcībā esošo informāciju šīs regulas pielikumā minētās dalībvalsts karoga kuģi vai kuģi, kas reģistrēti šajā dalībvalstī, ar nozveju no pielikumā norādītā krājuma ir pilnībā apguvuši 2012. gadam iedalīto kvotu.

3. pants

(3) Tāpēc jāaizliedz ar šo krājumu saistītas zvejas darbības,

### Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 18. septembrī

Komisijas  
un tās priekšsēdētāja vārdā –  
jūrlietu un zivsaimniecības ģenerāldirektore  
Lowri EVANS

<sup>(1)</sup> OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 25, 27.1.2012., 1. lpp.

## PIELIKUMS

Nr.	36/TQ43
Dalībvalsts	Nīderlande
Krājums	PLE/7DE.
Suga	Jūras zeltplekste ( <i>Pleuronectes platessa</i> )
Zona	VIIId un VIIe zona
Datums	23.8.2012.

**KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 855/2012****(2012. gada 18. septembris),****ar ko nosaka aizliegumu Nīderlandes karoga kuģiem zvejojot pikšu VIIb-k, VIII, IX un X zonā; ES  
ūdeņos CEECAF 34.1.1. zonā**

EIROPAS KOMISIJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

1. pants

ņemot vērā Padomes 2009. gada 20. novembra Regulu (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 36. panta 2. punktu,

**Kvotas pilnīga apguve**

Nozvejas kvotu 2012. gadam, kura šīs regulas pielikumā minētajai dalībvalstij iedalīta pielikumā norādītajam krājumam, uzskata par pilnībā apgūtu no pielikumā noteiktās dienas.

tā kā:

2. pants

- (1) Padomes 2012. gada 17. janvāra Regulā (ES) Nr. 43/2012, ar ko 2012. gadam nosaka ES kuģiem pieejamās zvejas iespējas no konkrētiem zivju krājumiem un zivju krājumu grupām, kuras nav starptautisku sarunu vai nolīgumu priekšmets <sup>(2)</sup>, ir noteiktas kvotas 2012. gadam.
- (2) Saskaņā ar Komisijas rīcībā esošo informāciju šīs regulas pielikumā minētās dalībvalsts karoga kuģi vai kuģi, kas reģistrēti šajā dalībvalstī, ar nozveju no pielikumā norādītā krājuma ir pilnībā apgūvuši 2012. gadam iedalīto kvotu.
- (3) Tāpēc jāaizliedz ar šo krājumu saistītas zvejas darbības,

**Aizliegumi**

Ar šīs regulas pielikumā norādīto krājumu saistītas zvejas darbības, kuras veic pielikumā minētās dalībvalsts karoga kuģi vai kuģi, kas reģistrēti šajā dalībvalstī, ir aizliegtas no minētajā pielikumā noteiktās dienas. Konkrēti, pēc minētās dienas ir aizliegts paturēt uz kuģa, pārvietot, pārkraut citā kuģī vai izkraut zivis, ko minētie kuģi nozvejojuši no šā krājuma.

3. pants

**Stāšanās spēkā**

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 18. septembrī

Komisijas  
un tās priekšsēdētāja vārdā –  
jūrlietu un zivsaimniecības ģenerāldirektore  
Lowri EVANS

<sup>(1)</sup> OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 25, 27.1.2012., 1. lpp.

## PIELIKUMS

Nr.	35/TQ43
Dalībvalsts	Nīderlande
Krājums	HAD/7X7A34
Suga	Pikša ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )
Zona	VIIb–k, VIII, IX un X; ES ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā
Datums	3.5.2012.

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 856/2012****(2012. gada 20. septembris),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta

importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.

- (2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 20. septembrī

*Komisijas  
un tās priekšsēdētāja vārdā –  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ*

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.



## PIELIKUMS

## Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta importa vērtība
0702 00 00	MK	55,3
	XS	59,9
	ZZ	57,6
0707 00 05	MK	25,2
	TR	102,3
	ZZ	63,8
0709 93 10	TR	109,7
	ZZ	109,7
0805 50 10	AR	98,2
	CL	99,4
	TR	95,0
	UY	78,5
	ZA	93,1
	ZZ	92,8
0806 10 10	MK	65,0
	TN	197,3
	TR	122,7
	ZZ	128,3
0808 10 80	BR	89,7
	CL	159,8
	NZ	92,8
	US	119,9
	ZA	114,6
	ZZ	115,4
0808 30 90	CN	79,7
	TR	113,5
	ZA	144,5
	ZZ	112,6
0809 30	TR	150,3
	ZZ	150,3
0809 40 05	IL	63,3
	TR	107,6
	XS	74,4
	ZZ	81,8

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 857/2012****(2012. gada 20. septembris),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1484/95 attiecībā uz reprezentatīvajām cenām mājputnu gaļas un olu nozarē, kā arī olu albumīnam**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 143. pantu saistībā ar tās 4. pantu,ņemot vērā Padomes 2009. gada 7. jūlija Regulu (EK) Nr. 614/2009 par vienotu sistēmu tirdzniecībai ar ovalbumīnu un laktalbumīnu <sup>(2)</sup> un jo īpaši tās 3. panta 4. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1484/95 <sup>(3)</sup> ir noteikti sīki izstrādāti noteikumi papildu ievedumtas nodokļu sistēmas ieviešanai un reprezentatīvās cenas mājputnu gaļas un olu nozarē, kā arī olu albumīnam.
- (2) Regulāri pārbaudot datus, uz kuriem balstīta reprezentatīvo cenu noteikšana mājputnu gaļas un olu nozarē, kā arī olu albumīnam, kļuvis skaidrs, ka ir jāgroza reprezen-

tatīvās cenas konkrētu produktu ieviešanai, ņemot vērā cenu svārstības atkarībā no produktu izcelsmes.

- (3) Tāpēc Regula (EK) Nr. 1484/95 būtu attiecīgi jāgroza.
- (4) Tā kā jānodrošina šā pasākuma piemērošana iespējami drīzāk pēc laboto datu nosūtīšanas, šai regulai būtu jāstājas spēkā tās publicēšanas dienā.
- (5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulas (EK) Nr. 1484/95 I pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikuma tekstu.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 20. septembrī

*Komisijas  
un tās priekšsēdētāja vārdā –  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ*

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 181, 14.7.2009., 8. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 145, 29.6.1995., 47. lpp.

## PIELIKUMS

## "I PIELIKUMS

KN kods	Preču apraksts	Reprezentatīvā cena (EUR/100 kg)	Regulas 3. panta 3. punktā minētais nodrošinājums (EUR/100 kg)	Izcelsme <sup>(1)</sup>
0207 12 10	Nesadalītas, saldētas vistas, t. s. "70 % cāļi"	133,1	0	AR
		127,9	0	BR
0207 12 90	Nesadalītas, saldētas vistas, t. s. "65 % cāļi"	137,0	0	AR
		131,2	0	BR
0207 14 10	Atkauloti, saldēti gaiļu vai vistu gabali	278,2	7	AR
		233,9	20	BR
		330,6	0	CL
		238,9	18	TH
0207 14 60	Saldētas kājas un to gabali	170,0	0	BR
0207 27 10	Atkauloti, saldēti tītaru gabali	325,8	0	BR
		315,9	0	CL
0408 11 80	Olu dzeltenumi	424,3	0	AR
0408 91 80	Žāvētas olas bez čaumalām	439,7	0	AR
1602 32 11	Termiski neapstrādāti gaiļa vai vistas gaļas izstrādājumi	274,7	4	BR
		333,5	0	CL
3502 11 90	Žāvēts olu albumīns	523,7	0	AR

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 858/2012****(2012. gada 20. septembris),****ar ko nosaka eksporta kompensācijas par olām**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 164. panta 2. punktu un 170. pantu saistībā ar tās 4. pantu,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 162. panta 1. punktu starpību starp minētās regulas I pielikuma XIX daļā uzskaitīto produktu cenu pasaules tirgū un šo produktu cenu Savienības tirgū var segt ar eksporta kompensāciju.

(2) Ņemot vērā pašreizējo stāvokli olu tirgū, eksporta kompensācijas ir jānosaka saskaņā ar noteikumiem un kritērijiem, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 162., 163., 164., 167. un 169. pantā.

(3) Regulas (EK) Nr. 1234/2007 164. panta 1. punktā paredzēts, ka eksporta kompensācijas var atšķirties atkarībā no galamērķa, jo īpaši – ja to nosaka situācija pasaules tirgū vai dažu tirgu īpašās prasības, vai saistības, kas izriet no nolīgumiem, kuri noslēgti saskaņā ar Līguma 300. pantu.

(4) Kompensāciju var piešķirt tikai par produktiem, kurus ir atļauts laist brīvā apgrozībā Savienībā un kuri atbilst prasībām, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulā (EK) Nr. 852/2004 par pārtikas produktu higiēnu <sup>(2)</sup> un Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulā (EK) Nr. 853/2004, ar ko nosaka īpašus higiēnas noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes pārtiku <sup>(3)</sup>, kā arī marķēšanas noteikumiem, kas izklāstīti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 XIV pielikuma A punktā.

(5) Pašreiz piemērojamās kompensācijas ir noteiktas ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 535/2012 <sup>(4)</sup>. Tā kā ir jānosaka jaunas kompensācijas, minētā regula ir jāatceļ.

(6) Lai nepieļautu novirzes no tirgus pašreizējā stāvokļa, tirgū novērstu spekulācijas un nodrošinātu efektīvu pārvaldību, šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

(7) Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

1. Eksporta kompensācijas, kā paredzēts Regulas (EK) Nr. 1234/2007 164. pantā, piešķir par šīs regulas pielikumā minētajiem produktiem un daudzumiem saskaņā ar šā panta 2. punktā paredzētajiem nosacījumiem.

2. Produktiem, par kuriem atbilstīgi 1. punktam ir tiesības saņemt kompensāciju, ir jāatbilst attiecīgajām Regulas (EK) Nr. 852/2004 un Regulas (EK) Nr. 853/2004 prasībām, jo īpaši prasībām par sagatavošanu apstiprinātā uzņēmumā un Regulas (EK) Nr. 853/2004 II pielikuma I sadaļā noteiktajām prasībām par identifikācijas marķējumu, kā arī Regulas (EK) Nr. 1234/2007 XIV pielikuma A punktā noteiktajām prasībām.

**2. pants**

Īstenošanas regulu (ES) Nr. 535/2012 atceļ.

**3. pants**Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 139, 30.4.2004., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 139, 30.4.2004., 55. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 163, 22.6.2012., 13. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 20. septembrī

Komisijas  
un tās priekšsēdētāja vārdā –  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

---

## PIELIKUMS

## No 2012. gada 21. septembra piemērojamās eksporta kompensācijas par olām

Produkta kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensācijas apjoms
0407 11 00 9000	A02	EUR/100 gab.	0,00
0407 19 11 9000	A02	EUR/100 gab.	0,00
0407 19 19 9000	A02	EUR/100 gab.	0,00
0407 21 00 9000	E09	EUR/100 kg	0,00
	E10	EUR/100 kg	9,50
	E19	EUR/100 kg	0,00
0407 29 10 9000	E09	EUR/100 kg	0,00
	E10	EUR/100 kg	9,50
	E19	EUR/100 kg	0,00
0407 90 10 9000	E09	EUR/100 kg	0,00
	E10	EUR/100 kg	9,50
	E19	EUR/100 kg	0,00
0408 11 80 9100	A03	EUR/100 kg	0,00
0408 19 81 9100	A03	EUR/100 kg	0,00
0408 19 89 9100	A03	EUR/100 kg	0,00
0408 91 80 9100	A03	EUR/100 kg	0,00
0408 99 80 9100	A03	EUR/100 kg	0,00

NB! Produktu kodu un "A sērijas" galamērķu kodu ir noteikti Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.).

Pārējie galamērķi ir šādi:

E09: Kuveita, Bahreina, Omāna, Katara, Apvienotie Arābu Emirāti, Jemena, Honkongas īpašās pārvaldes apgabals, Krievija, Turcija.

E10: Dienvidkoreja, Japāna, Malaizija, Taizeme, Taivāna, Filipīnas.

E19: visi galamērķi, izņemot Šveici un E09 un E10 grupas valstis.

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 859/2012****(2012. gada 20. septembris),****ar ko nosaka eksporta kompensācijas par liellopu un teļa gaļu**

EIROPAS KOMISIJA,

Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulā (EK) Nr. 854/2004, ar ko paredz īpašus noteikumus par lietošanai pārtikā paredzētu dzīvnieku izcelsmes produktu oficiālās kontroles organizēšanu <sup>(4)</sup>.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 164. panta 2. punktu un 170. pantu saistībā ar tās 4. pantu,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 162. panta 1. punktu starpību starp minētās regulas I pielikuma XV daļā uzskaitīto produktu cenu pasaules tirgū un šo produktu cenu Savienības tirgū var segt ar eksporta kompensāciju.

(2) Ņemot vērā pašreizējo stāvokli liellopu un teļa gaļas tirgū, eksporta kompensācijas ir jānosaka saskaņā ar noteikumiem un kritērijiem, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 162., 163., 164., 167., 168. un 169. pantā.

(3) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 164. panta 1. punktu eksporta kompensācijas var atšķirties atkarībā no galamērķa, jo īpaši – ja to nosaka situācija pasaules tirgū vai dažu tirgu īpašās prasības, vai saistības, kas izriet no nolīgumiem, kuri noslēgti saskaņā ar Līguma 300. pantu.

(4) Kompensāciju var piešķirt tikai par produktiem, kurus ir atļauts laist brīvā apgrozībā Savienībā un kuriem ir veselības marķējums, kas paredzēts 5. panta 1. punkta a) apakšpunktā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulā (EK) Nr. 853/2004, ar ko nosaka īpašus higiēnas noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes pārtiku <sup>(2)</sup>. Šiem produktiem ir jāatbilst arī prasībām, kas noteiktas Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulā (EK) Nr. 852/2004 par pārtikas produktu higiēnu <sup>(3)</sup> un Eiropas Parlamenta un

(5) Pašreiz piemērojamās kompensācijas ir noteiktas ar Komisijas Īstenošanas Regulu (ES) Nr. 534/2012 <sup>(5)</sup>. Tā kā ir jānosaka jaunas kompensācijas, minētā regula ir jāatceļ.

(6) Lai nepieļautu novirzes no tirgus pašreizējā stāvokļa, tirgū novērstu spekulācijas un nodrošinātu efektīvu pārvaldību, šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

(7) Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

1. Eksporta kompensācijas, kā paredzēts Regulas (EK) Nr. 1234/2007 164. pantā, piešķir par šīs regulas pielikumā minētajiem produktiem un daudzumiem saskaņā ar šā panta 2. punktā paredzētajiem nosacījumiem.

2. Produktiem, par kuriem atbilstīgi 1. punktam ir tiesības saņemt kompensāciju, ir jāatbilst attiecīgajām Regulas (EK) Nr. 852/2004 un Regulas (EK) Nr. 853/2004 prasībām, jo īpaši prasībām par sagatavošanu apstiprinātā uzņēmumā, un Regulas (EK) Nr. 854/2004 I pielikuma I sadaļas III nodaļā noteiktajām prasībām par veselības marķējumu.

**2. pants**

Regulu (ES) Nr. 534/2012 atceļ.

**3. pants**Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 139, 30.4.2004., 55. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 139, 30.4.2004., 1. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 139, 30.4.2004., 206. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 163, 22.6.2012., 9. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 20. septembrī

*Komisijas  
un tās priekšsēdētāja vārdā –  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ*

---



## PIELIKUMS

## No 2012. gada 21. septembra piemērojamās eksporta kompensācijas par liellopu un teļa gaļu

Produkta kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensācijas apjoms
0102 21 10 9140	B00	EUR/100 kg dzīvsvara	0,00
0102 21 30 9140	B00	EUR/100 kg dzīvsvara	0,00
0102 31 00 9100	B00	EUR/100 kg dzīvsvara	0,00
0102 31 00 9200	B00	EUR/100 kg dzīvsvara	0,00
0102 90 20 9100	B00	EUR/100 kg dzīvsvara	0,00
0102 90 20 9200	B00	EUR/100 kg dzīvsvara	0,00
0201 10 00 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
	B03	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
0201 10 00 9130 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
	B03	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
0201 20 20 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
	B03	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
0201 20 30 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
	B03	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
0201 20 50 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
	B03	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
0201 20 50 9130 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
	B03	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
0201 30 00 9050	US <sup>(3)</sup>	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
	CA <sup>(4)</sup>	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
0201 30 00 9060 <sup>(6)</sup>	B02	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
	B03	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
0201 30 00 9100 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	B04	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
	B03	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
	EG	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
0201 30 00 9120 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	B04	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
	B03	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
	EG	EUR/100 kg tīrsvara	0,00

Produkta kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensācijas apjoms
0202 10 00 9100	B02	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
	B03	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
	B03	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
	B03	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
	B03	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
0202 30 90 9100	US <sup>(3)</sup>	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
	CA <sup>(4)</sup>	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
0202 30 90 9200 <sup>(6)</sup>	B02	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
	B03	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
1602 50 31 9125 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
1602 50 31 9325 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
1602 50 95 9125 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg tīrsvara	0,00
1602 50 95 9325 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg tīrsvara	0,00

NB! Produktu kodi un "A sērijas" galamērķu kodi ir noteikti Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.). Galamērķa kodi ir noteikti Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.).

Pārējie galamērķi ir šādi:

B00: visi galamērķi (trešās valstis, citas teritorijas, pārtikas piegādes un galamērķi, kas pielīdzināmi eksportam no Savienības).

B02: B04 un EG galamērķi.

B03: Albānija, Horvātija, Bosnija un Hercegovina, Serbija, Kosova (\*), Melnkalne, bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika, piegādes un rezerves (Komisijas Regulas (EK) Nr. 612/2009 33. un 42. pantā un – attiecīgā gadījumā – 41. pantā paredzētie galamērķi (OV L 186, 17.7.2009., 1. lpp.)).

B04: Turcija, Ukraina, Baltkrievija, Moldova, Krievija, Gruzija, Armēnija, Azerbaidžāna, Kazahstāna, Turkmēnistāna, Uzbekistāna, Tadžikistāna, Kirgizstāna, Maroka, Alžīrija, Tunisija, Lībija, Libāna, Sīrija, Irāka, Irāna, Izraēla, Jordānas Rietumkrasts/Gazas josla, Jordānija, Saūda Arābija, Kuveita, Bahreina, Katara, Apvienotie Arābu Emirāti, Omāna, Jemena, Pakistāna, Šrilanka, Mjanma (Birma), Taizeme, Vjetnama, Indonēzija, Filipīnas, Ķīna, Ziemeļkoreja, Honkonga, Sudāna, Mauritānija, Mali, Burkinafaso, Nigēra, Čada, Kaboverde, Senegāla, Gambija, Gvineja-Bisava, Gvineja, Sjerraleone, Libērija, Kotdivuāra, Gana, Togo, Benina, Nigērija, Kamerūna, Centrālāfrikas Republika, Ekvatoriālā Gvineja, Santome un Prinsipi, Gabona, Kongo, Kongo (Demokrātiskā Republika), Ruanda, Burundi, Svētās Helēnas sala un piederīgās teritorijas, Angola, Etiopija, Eritreja, Džibutija, Somālija, Uganda, Tanzānija, Seišelu salas un piederīgās teritorijas, Britu teritorija Indijas okeānā, Mozambika, Maurīcija, Komoru salas, Majota, Zambija, Malāvija, Dienvidāfrika, Lesoto.

(\* Šis nosaukums neskar nostāju par Kosovas statusu un atbilst ANO Drošības padomes rezolūcijai Nr. 1244/1999 un Starptautiskās Tiesas atzinumam par Kosovas neatkarības deklarāciju.

(1) Iekļaut produktu šajā apakšpozīcijā var tad, ja tiek uzrādīts Komisijas Regulas (EK) Nr. 433/2007 (OV L 104, 21.4.2007., 3. lpp.) pielikumā norādītais apliecinājums.

(2) Kompensāciju piešķir, ja ir ievēroti nosacījumi, kas paredzēti Komisijas Regulā (EK) Nr. 1359/2007 (OV L 304, 22.11.2007., 21. lpp.) un – attiecīgā gadījumā – Komisijas Regulā (EK) Nr. 1741/2006 (OV L 329, 25.11.2006., 7. lpp.).

(3) Eksports atbilstīgi nosacījumiem, kas paredzēti Komisijas Regulā (EK) Nr. 1643/2006 (OV L 308, 8.11.2006., 7. lpp.).

(4) Eksports atbilstīgi nosacījumiem, kas paredzēti Komisijas Regulā (EK) Nr. 1041/2008 (OV L 281, 24.10.2008., 3. lpp.).

(5) Kompensācijas piešķir, ja ir ievēroti Komisijas Regulā (EK) Nr. 1731/2006 (OV L 325, 24.11.2006., 12. lpp.) paredzētie noteikumi.

(6) Liesās liellopu gaļas saturu, izņemot taukus, nosaka saskaņā ar procedūru, kas aprakstīta Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2429/86 (OV L 210, 1.8.1986., 39. lpp.) pielikumā.

Termins "vidējais saturs" attiecas uz parauga daudzumu, kā noteikts Komisijas Regulas (EK) Nr. 765/2002 (OV L 117, 4.5.2002., 6. lpp.) 2. panta 1. punktā. Paraugu ņem no attiecīgā sūtījuma daļas ar augstāko riska pakāpi.

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 860/2012****(2012. gada 20. septembris),****ar ko groza ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 971/2011 2011./2012. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmaksas nodokļus dažiem cukura nozares produktiem**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 2006. gada 30. jūnija Regulu (EK) Nr. 951/2006, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot Padomes Regulu (EK) Nr. 318/2006 saistībā ar tirdzniecību ar trešām valstīm cukura nozarē <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 36. panta 2. punkta otrās daļas otro teikumu,

tā kā:

- (1) Reprezentatīvās cenas un papildu ievadmaksas nodokļi, kas 2011./2012. tirdzniecības gadā piemērojami baltajam cukuram, jēlcukuram un dažu veidu sīrupam, tika noteikti ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 971/2011 <sup>(3)</sup>. Jaunākie grozījumi šajās cenās un nodokļos izdarīti ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 805/2012 <sup>(4)</sup>.

- (2) Saskaņā ar datiem, kas patlaban ir Komisijas rīcībā, minētās summas ir jāgroza atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 951/2006 36. pantam.

- (3) Tā kā šī pasākuma piemērošana jānodrošina iespējami drīzāk pēc atjaunināto datu nosūtīšanas, šai regulai jāstājas spēkā tās publicēšanas dienā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 971/2011 2011./2012. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmaksas nodokļi, kas piemērojami Regulas (EK) Nr. 951/2006 36. pantā minētajiem produktiem, tiek grozīti un ir sniegti šīs regulas pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Brisele, 2012. gada 20. septembrī

Komisijas  
un tās priekšsēdētāja vārdā –  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 254, 30.9.2011., 12. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 244, 8.9.2012., 9. lpp.

## PIELIKUMS

**Grozītās reprezentatīvās cenas un papildu ievedmaksas nodokļi, kas no 2012. gada 21. septembra piemērojami baltajam cukuram, jēlcukuram un produktiem ar KN kodu 1702 90 95**

(EUR)

KN kods	Reprezentatīvā cena par attiecīgā produkta 100 tūrsvara kilogramiem	Papildu ievedmaksas nodoklis par attiecīgā produkta 100 tūrsvara kilogramiem
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	34,90	0,68
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	34,90	4,14
1701 13 10 <sup>(1)</sup>	34,90	0,82
1701 13 90 <sup>(1)</sup>	34,90	4,43
1701 14 10 <sup>(1)</sup>	34,90	0,82
1701 14 90 <sup>(1)</sup>	34,90	4,43
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	42,53	4,71
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	42,53	1,58
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	42,53	1,58
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,43	0,26

<sup>(1)</sup> Standarta kvalitātei, kas noteikta Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma III punktā.<sup>(2)</sup> Standarta kvalitātei, kas noteikta Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma II punktā.<sup>(3)</sup> Aprēķins uz 1 % saharozes satura.

## KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 861/2012

(2012. gada 20. septembris),

ar ko nosaka kompensācijas likmes, kas piemērojamas olām un olu dzeltenumiem, ko eksportē kā preces, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 164. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 1234/2007 162. panta 1. punkta b) apakšpunktā paredzēts, ka starpību starp šīs regulas 1. panta 1. punkta s) apakšpunktā un I pielikuma XIX daļā minēto produktu cenām starptautiskajā tirgū un Savienībā var segt ar eksporta kompensāciju, ja šos produktus eksportē kā preces, kas noteiktas minētās regulas XX pielikuma V daļā.
- (2) Komisijas 2010. gada 29. jūnija Regulā (ES) Nr. 578/2010, ar ko īsteno Padomes Regulu (EK) Nr. 1216/2009 attiecībā uz eksporta kompensāciju piešķiršanu un kritērijiem šādu kompensāciju apjoma noteikšanai dažiem lauksaimniecības produktiem, kurus eksportē tādu preču veidā, kas nav ietvertas Līguma I pielikumā <sup>(2)</sup>, precizēti produkti, kuriem jānosaka kompensācijas likme, ko piemēro, ja šos produktus eksportē kā preces, kas minētas Regulas (EK) Nr. 1234/2007 XX pielikuma V daļā.
- (3) Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 578/2010 14. panta 1. punktu kompensācijas likme par 100 kg katra attiecīgā pamatprodukta jānosaka tādām pašām laikposmam, kādu ievēro kompensāciju noteikšanai par šiem produktiem, ja tos eksportē nepārstrādātus.

- (4) Regulas (EK) Nr. 1234/2007 162. panta 2. punktā paredzēts, ka eksporta kompensācija, kuru piemēro par preces sastāvā esošu produktu, nedrīkst pārsniegt kompensāciju, ko piemēro par šo produktu, to eksportējot bez turpmākas pārstrādes.
- (5) Pašreiz piemērojamās kompensācijas ir noteiktas ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 536/2012 <sup>(3)</sup>. Tā kā ir jānosaka jaunas kompensācijas, minētā regula ir jāatceļ.
- (6) Lai nepieļautu novirzes no tirgus pašreizējā stāvokļa, tirgū novērstu spekulācijas un nodrošinātu efektīvu pārvaldību, šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.
- (7) Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

## 1. pants

Kompensāciju likmes, ko piemēro Regulas (ES) Nr. 578/2010 I pielikumā un Regulas (EK) Nr. 1234/2007 I pielikuma XIX daļā minētajiem pamatproduktiem, ko eksportē kā preces, kas minētas Regulas (EK) Nr. 1234/2007 XX pielikuma V daļā, ir noteiktas šīs regulas pielikumā.

## 2. pants

Ar šo atceļ Īstenošanas regulu (ES) Nr. 536/2012.

## 3. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 20. septembrī

Komisijas  
un tās priekšsēdētāja vārdā –  
uzņēmējdarbības un rūpniecības ģenerāldirektors  
Daniel CALLEJA

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 171, 6.7.2010., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 163, 22.6.2012., 16. lpp.

## PIELIKUMS

**Kompensāciju likmes, ko no 2012. gada 21. septembris piemēro olām un olu dzeltenumiem, kurus eksportē kā preces, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums**

(EUR/100 kg)

KN kods	Apraksts	Galamērķis (1)	Kompensācijas likme
0407	Putnu olas ar čaumalu, svaigas, konservētas vai termiski apstrādātas:		
	– citādas svaigas olas:		
0407 21 00	-- <i>Gallus domesticus</i> sugas mājputnu		
	a) eksportējot olu albumīnu ar KN kodiem 3502 11 90 un 3502 19 90	02	0,00
		03	9,50
		04	0,00
	b) eksportējot citas preces	01	0,00
0407 29	-- citādas:		
0407 29 10	--- no mājputniem, kas nav <i>Gallus domesticus</i> sugas putni		
	a) eksportējot olu albumīnu ar KN kodiem 3502 11 90 un 3502 19 90	02	0,00
		03	9,50
		04	0,00
	b) eksportējot citas preces	01	0,00
0407 90	– citādas:		
0407 90 10	-- no mājputniem, kas nav <i>Gallus domesticus</i> sugas putni		
	a) eksportējot olu albumīnu ar KN kodiem 3502 11 90 un 3502 19 90	02	0,00
		03	9,50
		04	0,00
	b) eksportējot citas preces	01	0,00
0408	Putnu olas bez čaumalas un olu dzeltenumi, svaigi, žāvēti, pagatavoti, tvaicējot vai vārot ūdenī, formēti, saldēti vai citādi konservēti, arī ar cukura vai citu saldinātāju piedevu:		
	– olu dzeltenumi:		
0408 11	-- žāvēti:		
ex 0408 11 80	--- piemēroti lietošanai pārtikā: nesaldināti	01	0,00
0408 19	-- citi:		
	--- piemēroti lietošanai pārtikā:		
ex 0408 19 81	---- šķidri: nesaldināti	01	0,00
ex 0408 19 89	---- saldēti: nesaldināti	01	0,00
	– citi:		
0408 91	-- žāvēti:		
ex 0408 91 80	--- piemēroti lietošanai pārtikā: nesaldināti	01	0,00

<i>(EUR/100 kg)</i>			
KN kods	Apraksts	Galamērķis <sup>(1)</sup>	Kompensācijas likme
0408 99	-- citi:		
ex 0408 99 80	--- piemēroti lietošanai pārtikā: nesaldināti	01	0,00

<sup>(1)</sup> Galamērķi ir šādi:

- 01 trešās valstis, Šveicei un Lihtenšteinai šīs likmes nav piemērojamas precēm, kas minētas Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas 1972. gada 22. jūlija Nolīguma 2. protokola I un II tabulā;
- 02 Kuveita, Bahreina, Omāna, Katara, Apvienotie Arābu Emirāti, Jemena, Turcija, Honkongas īpašās pārvaldes apgabals un Krievija;
- 03 Dienvidkoreja, Japāna, Malaizija, Taizeme, Taivāna un Filipīnas;
- 04 visi galamērķi, izņemot Šveici un galamērķus 02 un 03.

## LĒMUMI

## DALĪBVALSTU VALDĪBU PĀRSTĀVJU LĒMUMS

(2012. gada 20. septembris),

ar ko iecel amatā Vispārējās tiesas tiesnesi

(2012/509/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS DALĪBVALSTU VALDĪBU PĀRSTĀVJI,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 19. pantu,

## 1. pants

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 254. un 255. pantu,

Ar šo *Eugène BUTTIGIEG* kungs tiek iecelts par Vispārējās tiesas tiesnesi laikposmam no 2012. gada 22. septembra līdz 2013. gada 31. augustam.

tā kā:

(1) Saskaņā ar Protokola par Eiropas Savienības Tiesas statūtiem 5. un 7. pantu un pēc *Ena CREMONA* kundzes atkāpšanās no amata būtu jāieceļ amatā Vispārējās tiesas tiesnesis uz *Ena CREMONA* kundzes atlikušo pilnvaru laiku, proti, līdz 2013. gada 31. augustam.

## 2. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

(2) Brīvajai amata vietai ir ierosināta *Eugène BUTTIGIEG* kunga kandidatūra.

Briselē, 2012. gada 20. septembrī

(3) Komiteja, kas izveidota ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 255. pantu, ir sniegusi atzinumu par *Eugène BUTTIGIEG* kunga atbilstību Vispārējās tiesas tiesneša pienākumiem,

priekšsēdētājs  
K. KORNELIOU



## LABOJUMI

**Labojums Komisijas Īstenošanas regulā (ES) Nr. 799/2012 (2012. gada 5. septembris), ar ko nosaka tās grāmatvedības informācijas formu un saturu, kura jāiesniedz Komisijai ELGF un ELFLA grāmatojumu noskaidrošanai, kā arī kontrolei un prognozēšanai**

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 240, 2012. gada 6. septembris)

Īstenošanas regulu (ES) Nr. 799/2012 lasīt šādi:

**“KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 799/2012**

**(2012. gada 5. septembris),**

**ar ko nosaka tās grāmatvedības informācijas formu un saturu, kura jāiesniedz Komisijai ELGF un ELFLA grāmatojumu noskaidrošanai, kā arī kontrolei un prognozēšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

Tāpēc Īstenošanas regula (ES) Nr. 909/2011 būtu jāatceļ un jāaizstāj ar jaunu regulu, kas nosaka grāmatvedības informācijas saturu un formu minētajam finanšu gadam.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

(4) Šajā regulā minētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības fondu komitejas atzinumu,

ņemot vērā Padomes 2005. gada 21. jūnija Regulu (EK) Nr. 1290/2005 par kopējās lauksaimniecības politikas finansēšanu<sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 42. pantu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

tā kā:

**1. pants**

(1) Komisijas 2006. gada 21. jūnija Regulas (EK) Nr. 885/2006, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 1290/2005 attiecībā uz maksājumu aģentūru un citu struktūru akreditāciju un ELGF un ELFLA grāmatojumu noskaidrošanu<sup>(2)</sup>, 8. panta 1. punktā paredzēts, ka jānosaka minētās regulas 7. panta 1. punkta c) apakšpunktā norādītās grāmatvedības informācijas forma, saturs un veids, kādā tā nosūtāma Komisijai.

Regulas (EK) Nr. 885/2006 7. panta 1. punkta c) apakšpunktā minētās grāmatvedības informācijas forma, saturs un veids, kādā tā nosūtāma Komisijai, ir noteikti šīs regulas I pielikumā (X tabula), II pielikumā (Tehniskā specifikācija datņu pārsūtīšanai ELGF un ELFLA), III pielikumā (Atgādne) un IV pielikumā (ELFLA budžeta kodu struktūra (F109)).

**2. pants**

(2) Tās grāmatvedības informācijas forma un saturs, kas jāiesniedz Komisijai Eiropas Lauksaimniecības garantiju fonda (ELGF) un Eiropas Lauksaimniecības fonda lauku attīstībai (ELFLA) grāmatojumu noskaidrošanai, kā arī kontrolei un prognozēšanai, patlaban noteikti Komisijas Īstenošanas regulā (ES) Nr. 909/2011<sup>(3)</sup>.

Īstenošanas regula (ES) Nr. 909/2011 tiek atcelta, atceļšanai stājoties spēkā 2012. gada 16. oktobrī.

**3. pants**

(3) Īstenošanas regulas (ES) Nr. 909/2011 pielikumus nevar izmantot to paredzētajam nolūkam 2013. finanšu gadā.

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

<sup>(1)</sup> OV L 209, 11.8.2005., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 171, 23.6.2006., 90. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 234, 10.9.2011., 2. lpp.

To piemēro no 2012. gada 16. oktobra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 5. septembrī

*Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs*  
José Manuel BARROSO

---

I PIELIKUMS

X TABULA

2013. FINANŠU GADS

2013	2012	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	
05020101	05020101	1000	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05020101	05020101	1001	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05020101	05020101	1003	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05020102	05020102	1011																																				
05020102	05020102	1012																																				
05020102	05020102	1013																																				
05020102	05020102	1014																																				
05020103	05020103	1021	X	X	X			X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X			X			
05020103	05020103	1022	X	X	X			X		X	X	X	X		X	X	X	X	X		X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05020199	05020199	1090	X	X				X		X	X	X	X		X	X	X	X	X							X	X							X	X			
05020201	05020201	1850	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05020202	05020202	1851																																				
05020202	05020202	1852																																				
05020202	05020202	1853																																				
05020202	05020202	1854																																				
05020299	05020299	0000	X	X	X			X		X	X	X	X		X	X	X	X	X							X	X							X	X			
05020299	05020299	1890	X	X				X		X	X	X	X		X	X	X	X	X							X	X							X	X			
05020300	05020300	3010	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05020300	05020300	3011	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05020300	05020300	3012	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05020300	05020300	3013	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05020300	05020300	3014	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05020401	05020401	3100	X	X	X			X		X	X	X	X		X	X	X	X	X							X			X			X			X			
05020499	05020499	0000	X	X		X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X															X	X			
05020499	05020499	3110	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05020499	05020499	3112	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05020499	05020499	3113	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05020499	05020499	3119	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05020501	05020501	1100	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				



2013	2012	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	
05020503	05020503	1112	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05020508	05020508	0000																																				
05020599	05020599	0000	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X							X			X							X	X	
05020599	05020599	1113	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X							X			X							X	X	
05020599	05020599	1119	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X							X			X							X	X	
05020603	05020603	0000	A	A	A				A		A	A	A		A	A	A	A	A							A		A	A			A		A	A	A		
05020603	05020603	1239	X	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X		X	X			X		X	X	X		
05020605	05020605	1211	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X		
05020699	05020699	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X																X	X		
05020699	05020699	1210	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05020699	05020699	1240	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X							X	X		X			X		X	X			
05020701	05020701	1401	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X		
05020701	05020701	1403	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X		
05020701	05020701	1409	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X				
05020799	05020702	1410	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X					X				
05020703	05020703	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X					X	X			
05020801	05020801	1500	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05020801	05020801	1510	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05020803	05020803	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X					
05020803	05020803	1502	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X					
05020809	05020809	1515	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X	X	X	X		
05020811	05020811	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X									
05020811	05020811	1509	X	X		X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X						
05020812	05020812	0000	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X	X		
05020899	05020899	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X																X	X		
05020899	05020899	1501	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X		
05020899	05020899	1511	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X	X	X	X		
05020899	05020899	1512	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X	X	X	X		
05020899	05020899	1513	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X	X	X	X		



2013	2012	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	
05020899	05020899	3140	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X					X	X	X		
05020904	05020904	1620																																				
05020904	05020904	1621																																				
05020904	05020904	1622																																				
05020904	05020904	1623																																				
05020904	05020904	1625	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X	X		
05020908	05020908	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X		X	X	X	X			X	
05020909	05020909	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X					X	X			X
05020999	05020999	1600	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X							
05020999	05020999	1610	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X	X	X			X		X	X			
05020999	05020999	1611	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X	X	X			X		X	X			
05020999	05020999	1612	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X	X	X			X		X	X			
05020999	05020999	1630	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X			
05020999	05020999	1640	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X			X	
05020999	05020999	1650	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X			X	
05020999	05020999	1690	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X															X	X			
05021001	05021001	3800	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X																			
05021001	05021001	3801	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X																			
05021099	05021099	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X																X	X		
05021101	05021101	1300	X	X		X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X			
05021103	05021103	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X			
05021104	05021104	0000	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X	X			X		X	X		
05021104	05021104	3230	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X	X			X		X	X		
05021104	05021104	3231	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X	X			X		X	X		
05021105	05021105	1751	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X				
05021199	05021199	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X							X	X							X	X			
05021199	05021199	1710	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X			
05021201	05021201	2000	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05021201	05021201	2001	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				





2013	2012	A ↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A		
05021201	05021201	2002	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X					
05021201	05021201	2003	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X					
05021202	05021202	2011																																					
05021202	05021202	2012																																					
05021202	05021202	2013																																					
05021202	05021202	2014																																					
05021203	05021203	2020	X	X		X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X	X			
05021204	05021204	2030	X	X	X			X			X	X	X		X	X	X	X	X									X						X	X	X			
05021204	05021204	2031																																					
05021204	05021204	2032																																					
05021204	05021204	2033																																					
05021204	05021204	2034																																					
05021299	05021205	2040	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X		X					X		X	X			X		X	X	X			
05021299	05021206	2050	X	X	X			X			X	X	X		X	X	X	X	X		X							X						X	X	X			
05021208	05021208	3120	X	X	X			X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X	X			
05021299	05021299	0000																																					
05021299	05021299	2099	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X															X	X				
05021301	05021301	2100	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X			X	X			X						
05021302	05021302	2110	X	X	X			X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X	X			
05021303	05021303	2126	X	X	X			X			X	X	X		X	X	X	X	X		X					X			X					X		X			
05021304	05021304	2101	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X			X	X			X						
05021399	05021399	2129	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X										X			X		X	X				
05021399	05021399	2190	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X							X	X							X	X				
05021401	05021401	2210	X	X	X			X			X	X	X		X	X	X	X	X		X					X		X	X			X		X	X	X			
05021499	05021499	2290	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X							X	X							X	X				
05021501	05021501	2300	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X			X	X			X						
05021502	05021502	2301	X	X	X			X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X	X			
05021503	05021503	2302	X	X				X			X	X	X		X	X	X	X	X		X					X			X			X			X	X			
05021504	05021504	2310	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X			X	X			X						













## II PIELIKUMS

## Tehniskā specifikācija datņu pārsūtīšanai uz ELGF un ELFLA no 2012. gada 16. oktobra

## IEVADS

Šīs tehniskās specifikācijas piemēro attiecībā uz 2012. finanšu gadu, kas sākas 2011. gada 16. oktobrī.

## 1. Pārsūtīšanas vide

Dalībvalsts koordinējošajai iestādei ir pienākums pārsūtīt Komisijai datnes un ar tām saistīto dokumentāciju, izmantojot *STATEL/eDAMIS*. Komisija atbalstīs tikai vienu *STATEL/eDAMIS* instalāciju katrā dalībvalstī. Jaunāko programmas *eDAMIS* klienta versiju un plašāku informāciju par *STATEL/eDAMIS* lietošanu lejupielādē no Lauksaimniecības fondu tīmekļa vietnes *CIRCA*.

## 2. Datņu struktūra

2.1. Dalībvalstij jāizveido datorieraksts katram atsevišķam ELGF un ELFLA maksājumu un ieņēmumu komponentam. Šie komponenti ir atsevišķās pozīcijas, kas veido maksājumu saņēmējam (ieņēmumu no saņēmēja).

2.2. Ierakstiem jābūt ar izplātās datnes struktūru. Ja laukiem ir vairāk nekā viena vērtība, jāveido atsevišķi ieraksti, kuros iekļauti visi datu lauki. Jāpārliedz, vai nenotiek dubultā skaitīšana<sup>(1)</sup>.

2.3. Visai informācijai par vienas un tās pašas kategorijas maksājumiem vai ieņēmumiem jāatrodas vienā un tajā pašā datnē. Nav atļauts veidot atsevišķas datnes attiecībā uz vieniem un tiem pašiem maksājumiem (piemēram, tirgotājiem vai pārbaudēm, vai arī pamatdatiem un mērījumu datiem).

2.4. Datnēm jābūt ar turpmāk minētajiem parametriem.

(1) Datnes pirmais ieraksts (galvenes rindā) ir datnes apraksts. Lauku nosaukumus veido burts "F", kam seko lauka numurs, kas lietots I pielikumā ("X tabula"). Drīkst lietot tikai šajā pielikumā iekļautos lauku nosaukumus.

(2) Nākamie ieraksti datnē ir dati (datu rindas) tādā secībā, kāda norādīta pirmajā ierakstā, kurā aprakstīta datnes struktūra.

(3) Laukus atdala ar semikolu (";"). Galvenes rindā un datu rindās jābūt vienādam semikolu skaitam. Datu rindās tukšie lauki ierakstā parādās kā dubults semikols (";;"), bet ieraksta beigās — kā viens semikols (";").

(4) Ieraksti atšķiras pēc garuma. Katrs ieraksts beidzas ar kodu "CR LF" jeb "Carriage Return – Line Feed" (rakstgrieze — rindpadeve) (heksadecimālajā sistēmā — "0D 0A"). Galvenes rinda nekad nebeidzas ar ";". Datu rindas beidzas ar ";" tikai tad, ja pēdējais lauks ir tukšs.

(5) Datnei ir ASCII kodējums, kā norādīts turpmākajā tabulā. Citi kodī (piemēram, *EBCDIC*, *TAR*, *ZIP* u. c.) nav pieļaujami.

kods	Dalībvalsts
ISO 8859-1	BE, DK, DE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, AT, PT, FI, SE un GB
ISO 8859-2	CZ, HU, PL, RO, SI un SK
ISO 8859-3	MT
ISO 8859-5	BG
ISO 8859-7	GR un CY
ISO 8859-13	EE, LV un LT

(6) Skaitļu lauki.

(a) Decimāldaļas atdala ar "."

<sup>(1)</sup> Piezīme. Vispirms izlasiet III pielikuma 5. nodaļas ievadpiezīmi par daudzumiem.



- (b) Simbols ("+" vai "-") ir pirmais kreisajā pusē, tūlīt pēc tā seko skaitļi. Pozitīvajiem skaitļiem pēc izvēles var lietot "+" zīmi.
- (c) Noteikts decimāldaļu skaits (sīkāka informācija III pielikumā).
- (d) Starp cipariem nav tukšumzīmju. Starp tūkstošiem nav tukšumzīmju vai citu zīmju.
- (7) Datuma lauks: "GGGMMDD" (gads ar četriem cipariem, mēnesis ar diviem cipariem, diena ar diviem cipariem).
- (8) Budžeta kods (lauks F109) vajadzīgajā formātā bez tukšumzīmēm: "99999999999999" (šajā piemērā "9" ir jebkurš skaitlis no 0 līdz 9);
- (9) Pēdiņas (" ") nav atļautas ne ierakstu sākumā, ne beigās. Datiem teksta formātā kā atdalītāju nedrīkst lietot lauku atdalītāju semikolu ";".
- (10) Visi lauki: tukšumzīmju nav ne lauka sākumā, ne beigās.
- (11) Datnes, kas atbilst šiem noteikumiem, izskatīsies šādi (piemērs 2004. finanšu gadam):

F100;F101;F106;F107;F108;F109

BE01;154678;+152.50;EUR;20030715;050201011000001

BE01;024578;-1000,00;EUR;20030905;050208031502002

BE01;154985;9999,20;EUR;20030101;050205011100001

BE01;100078;+152.75;EUR;20030331;050208091515002

BE01;215452;+0.50;EUR;20030615;050201011000002 (Lūdzu, ievērojiet +0.50, nevis +.50)

BE01;123456;21550,15;EUR;20030101;050805013810001

utt.

(Pārējās datu rindas ar laukiem tādā pašā secībā).

- 2.5. Datnes ar 2.4. punktā norādītajiem parametriem nosūta, izmantojot sūtījuma veidu "X-TABLE-DATA" (sk. "eDAMIS client").
- 2.6. Datorprogramma datņu formāta pārbaudei pirms to nosūtīšanas Komisijai ("WinCheckCsv") ir iekļauta datu pārsūtīšanas programmā ("eDAMIS client"). Maksājumu aģentūras tiek aicinātas pārbaudes programmu no CIRCA lejupielādēt atsevišķi, lai varētu veikt nesaistes validāciju.

### 3. Ikgadējā deklarācija

- 3.1. Dalībvalsts koordinējošā iestāde nosūta vai nu vienu ikgadējās deklarācijas datni visām maksājumu aģentūrām, vai arī atsevišķas ikgadējo deklarāciju datnes par katru maksājumu aģentūru. Ikgadējās deklarācijas datnē jāiekļauj kopsumma par katru maksājumu aģentūru, budžets un valūtu kodī gan attiecībā uz ELGF, gan uz ELFLA pasākumiem<sup>(1)</sup>.
- 3.2. Datnēm jābūt ar 2.4. punktā norādītajiem parametriem. Katrā rindā jāiekļauj šādi lauki (norādītajā secībā):

- a) F100: maksājumu aģentūras kods;
- b) F109: budžeta kods;
- c) F106: summa, kas izteikta valūtā, kuras kods norādīts laukā F107;
- d) F107: valūtas kods.

<sup>(1)</sup> Sk. Regulas (EK) Nr. 885/2006 6. panta b) un c) punktu.

3.3. Datnes, kas atbilst šiem noteikumiem, izskatīsies šādi (piemērs 2007. finanšu gadam):

F100;F109;F106;F107

BE01;050205011100014;218483644,90;EUR

BE01;050212012003012;29721588,82;EUR

BE01;050212012000022;26099931,75;EUR

BE01;050208031502013;20778423,44;EUR

BE01;050212052040001;16403776,45;EUR

BE01;050405011132001;8123456,45;EUR

utt. <sup>(1)</sup>

3.4. Ikgadējās deklarācijas datnes nosūta, izmantojot *STATEL/eDAMIS* sūtījuma veidu "ANNUAL-DECLARATION".

#### 4. Starpības skaidrojums

4.1. Ja pastāv starpība starp ikgadējo deklarāciju un mēneša vai ceturkšņa deklarāciju vai X tabulas datiem, dalībvalsts koordinējošajai iestādei jānosūta vai nu viena "starpības skaidrojuma" datne par visām maksājumu aģentūrām, vai atsevišķa "starpības skaidrojuma" datne par katru maksājumu aģentūru. Šādā datnē(-s), izmantojot standartkodus, izskaidro starpību katram budžeta kodam starp ikgadējo deklarāciju un mēneša deklarāciju (T104) vai starp ikgadējo deklarāciju un ceturkšņa deklarāciju (SFC2007), vai starp ikgadējo deklarāciju un X tabulas datu ierakstu summu ( $\Sigma$  F106).

4.2. Datnēm jābūt ar 2.4. punktā norādītajiem parametriem. Katrā rindā jāiekļauj šādi lauki (norādītajā secībā):

a) F100: maksājumu aģentūras kods;

b) F109: budžeta kods;

c) Exco: skaidrojuma-saskaņošanas kods;

d) F106: izskaidrotās starpības summa EUR.

4.3. Skaidrojuma-saskaņošanas kods izsakāms tikai vienreiz atbilstīgi budžeta kodam (F109) ar trīszīmju kodu, kas atbilst šādam kodu sarakstam.

ELGF kods	A) Starpības veids [Ikgadējā deklarācija pret (=MINUS) mēneša deklarāciju (T104)]
A01	Administratīva kļūda (neatmaksātās summas atgūs finanšu gada beigās un ieskaitīs ELGF, izmantojot ikgadējo deklarāciju)
A02	Noapaļošanas kļūda
A03	Ievades kļūda (dati ievadīti ar nepareizu budžeta kodu)
A04	Nošķiršanas kļūda (summa parādās ikgadējā deklarācijā, bet nav paziņota T104)
A05	Nošķiršanas kļūda (summa parādās T104, bet nav paziņota ikgadējā deklarācijā)
A06	Maksājuma kļūda (banka vēl nav veikusi maksājumu)

<sup>(1)</sup> Budžeta kodus, par ko nav deklarēti izdevumi, neiekļauj ikgadējās deklarācijas datnē.

A07	Novēlota maksājuma korekcija
A08	Limita kļūda (korekcija, jo izdevumi pārsniedza limitu)
A09	Neatgūstamas summas kompensācija
A10	Neatgūstamas summas kompensācija (50/50 noteikums)
A11	Korekcija, jo ir atgūti nenokārtoti parādi
A12	Korekcija, jo izdevumi reģistrēti divreiz
A13	Fonda veikta izdevumu pārdale (valsts vai Kopienas līmenī)
A20	Atbilstības korekcijas
A21	Ar tiesībām saistītas korekcijas
A22	Nedeklarēta modulācija
A23	Valūtas kursa korekcijas
A90	Intervences krājumu uzglabāšana (eFAUDIT 13. periods)
A99	Cita kļūda
<b>ELFLA kods</b>	<b>B) Starpības veids [Ikgadējā deklarācija pret (=MINUS) ceturkšņa deklarāciju (SFC2007)]</b>
B01	Administratīva kļūda (neatmaksātās summas faktiski ir atgūtas, bet atsaucies periodā vēl nav atskaitītas no ceturkšņa deklarācijas un ieskaitītas ELFLA, izmantojot gada deklarāciju)
B02	Noapaļošanas kļūda
B03	Ievades kļūda (dati ievadīti ar nepareizu budžeta kodu)
B04	Nošķiršanas kļūda (summa parādās ikgadējā deklarācijā, bet nav paziņota ceturkšņa deklarācijā)
B05	Nošķiršanas kļūda (summa parādās ceturkšņa deklarācijā, bet nav paziņota ikgadējā deklarācijā)
B06	Maksājuma kļūda (banka vēl nav veikusi maksājumu)
B11	Korekcija, jo ir atgūti nenokārtoti parādi
B12	Korekcija, jo izdevumi reģistrēti divreiz
B13	Fonda veikta izdevumu pārdale (valsts vai Kopienas līmenī)
B14	Līdzfinansēšanas likmes kļūda (summa ar kļūdainu līdzfinansēšanas likmi ikgadējā deklarācijā)
B15	Līdzfinansēšanas likmes kļūda (summa ar kļūdainu līdzfinansēšanas likmi ceturkšņa deklarācijā)
B16	Starpība saistībā ar līdzfinansēšanas likmi ceturkšņa deklarācijā
B23	Valūtas kursa korekcijas
B99	Cita kļūda
<b>X tabulas kods</b>	<b>C) Starpības veids [Ikgadējā deklarācija pret (=MINUS) X tabulu deklarāciju (ELGF un ELFLA)]</b>
C01	Administratīva kļūda (neatmaksātās summas atgūs finanšu gada beigās un ieskaitīs ELGF/ELFLA, izmantojot ikgadējo deklarāciju)
C02	Noapaļošanas kļūda
C03	Ievades kļūda (dati ievadīti ar nepareizu budžeta kodu)
C04	Nošķiršanas kļūda (summa parādās ikgadējā deklarācijā, bet nav paziņota X tabulā)

C05	Nošķiršanas kļūda (summa parādās X tabulā, bet nav paziņota ikgadējā deklarācijā)
C06	Maksājuma kļūda (banka vēl nav veikusi maksājumu)
C07	Novēlota maksājuma korekcija ikgadējā deklarācijā
C08	Limita kļūda (korekcija ikgadējā deklarācijā, jo izdevumi pārsniedza limitu)
C09	Neatgūstamas summas kompensācija
C10	Neatgūstamas summas kompensācija (50/50 noteikums)
C11	Korekcija, jo ir atgūti nenokārtoti parādi
C12	Korekcija, jo izdevumi reģistrēti divreiz
C13	Fonda veikta izdevumu pārdale (valsts vai Kopienas līmenī)
C14	ELFLA: līdzfinansēšanas likmes kļūda (summa ar kļūdainu līdzfinansēšanas likmi ikgadējā deklarācijā)
C15	ELFLA: līdzfinansēšanas likmes kļūda (summa ar kļūdainu līdzfinansēšanas likmi X tabulā)
C20	Atbilstības korekcijas
C21	Ar tiesībām saistītas korekcijas
C22	Nedeklarēta modulācija
C23	Valūtas kursa korekcijas
C24	ELGF – 25 % ieturējums no summām, kas rodas savstarpējās atbilstības noteikšanas rezultātā (Regulas Nr. 1782/2003 9. pants)
C25	ELGF – 20 % ieturējums no summām, kas atgūtas pēc pārkāpumiem (Regulas Nr. 1290/2005 32. pants)
C98	X tabulas dati nav prasīti
C99	Cita kļūda

4.4. Datnes, kas atbilst šiem noteikumiem, izskatīsies šādi (piemērs 2008. finanšu gadam):

F100;F109;Exco;F106

AT01;050207011401006;A03;+505.90

*Ikgadējā deklarācijā uzrādītā summa ir par EUR 505,90 lielāka nekā mēneša deklarācijās (kļūdaini) uzrādītā summa [104. tabula].*

AT01;050207011403006;A03;-505.90

*Ikgadējā deklarācijā uzrādītā summa ir par EUR 505,90 mazāka nekā mēneša deklarācijās (kļūdaini) uzrādītā summa [104. tabula].*

AT01;050302180000004;A01;-125.80

*Ikgadējā deklarācijā uzrādītā summa ir par EUR 125,80 mazāka nekā mēneša deklarācijās (kļūdaini) uzrādītā summa [104. tabula], jo veiktas "administratīvu kļūdu" korekcijas.*

AT01;050302270000001;C04;+31.05

*Ikgadējā deklarācijā uzrādītā summa ir par EUR 31,05 lielāka nekā X tabulā (kļūdaini) uzrādītā summa nošķiršanas problēmas dēļ.*

AT01;050302270000001;C05;-81.00

AT01;050405011321001;B02;+3.04

AT01;050405013211001;C15;+3075.07

AT01;050405013211001;B02;-0.80

AT01;050405013211001;C14;-688.23

utt.

4.5. "Starpības skaidrojuma" datnes nosūta, izmantojot *STATEL/eDAMIS* sūtījuma veidu "DIFFERENCE-EXPLANATION".

#### 5. Dokumentācija (kodu saraksts)

5.1. Ja izmanto kodus laukiem, kuriem III pielikumā nav paredzēti standartkodi, lai izskaidrotu visus šos izmantotos kodus, dalībvalsts koordinējošajai iestādei jāpārsūta kodu saraksts par katru maksājumu aģentūru, izmantojot *STATEL/eDAMIS*.

5.2. Kodu saraksts izskatās kā parasta vēstule. Skaidri jānorāda maksājumu aģentūras identitāte un adresāta nosaukums vai administratīvā vienība.

5.3. *eDAMIS* klienta versijā šādu tabulu pārsūtīšanai ir paredzēts īpašs sūtījuma veids, t.i., "CODE-LIST".

#### 6. Datu pārsūtīšana

Koordinējošajai iestādei datnes jānosūta pilnībā un tikai vienu reizi.

Ja koordinējošā iestāde atklāj, ka tikuši pārsūtīti kļūdaini dati vai arī radusies problēma ar datu pārsūtīšanu, tai nekavējoties jāinformē Komisija. Jānorāda visas datnes, kurās ir nepareiza informācija. Tādēļ jālūdz Komisijai izdzēst šīs datnes. Pēc tam, lai izvairītos no datorierakstu vai datu datņu pārklāšanās, koordinējošajai iestādei jānosūta labotās datnes, lai pilnībā aizstātu iepriekšējo informāciju, kas bijusi nepareiza.

## III PIELIKUMS

## „ATGĀDNE”

2013. FINANŠU GADS

## SATURS

## III pielikums „Atgāдне”

1. Informācija par maksājumiem
  - 1.1. F100: maksājumu aģentūras nosaukums
  - 1.2. F101: maksājuma atsauces numurs
  - 1.3. F103: maksājuma veids
  - 1.4. F105: maksājums ar sankcijām
  - 1.5. F105B: savstarpējā atbilstība – maksājumu samazināšana vai atcelšana
  - 1.6. F105C: nesamaksātā summa (EUR) — maksājumu samazinājums vai nepiešķiršana administratīvās pārbaudes un/vai uz vietas veiktas pārbaudes rezultātā
  - 1.7. F106: summa EUR
  - 1.8. F106A: publiskā sektora izdevumi EUR
  - 1.9. F107: valūtas vienība
  - 1.10. F108: maksājuma datums
  - 1.11. F109: budžeta kods
  - 1.12. F110: tirdzniecības gads, kalendārais gads vai periods
2. Informācija par saņēmēju (pieteikuma iesniedzēju)
  - 2.1. F200: identifikācijas kods
  - 2.2. F201: uzvārds un vārds vai nosaukums
  - 2.3. F202A: pieteikuma iesniedzēja adrese (iela un numurs)
  - 2.4. F202B: pieteikuma iesniedzēja adrese (starptautiskais pasta indekss)
  - 2.5. F202C: pieteikuma iesniedzēja adrese (administratīvais rajons vai pilsēta)
  - 2.6. F205: saimniecība mazāk labvēlīgā reģionā
  - 2.7. F207: reģions un apakšreģions dalībvalstī
  - 2.8. F220: starpniekorganizācijas identifikācijas kods
  - 2.9. F221: starpniekorganizācijas nosaukums
  - 2.10. F222B: organizācijas adrese (starptautiskais pasta indekss)
  - 2.11. F222C: organizācijas adrese (administratīvais rajons vai pilsēta)
3. Ziņas par deklarāciju/pieteikumu
  - 3.1. F300: deklarācijas/pieteikuma numurs
  - 3.2. F300B: deklarācijas/pieteikuma datums

- 3.3. F301: līguma/projekta numurs (vajadzības gadījumā)
- 3.4. F304: atbildīgā iestāde
- 3.5. F305: sertifikāta/licences numurs
- 3.6. F306: sertifikāta/licences izsniegšanas datums
- 3.7. F307: iestāde, kurā tiek glabāti apliecinātie dokumenti
4. Informācija par nodrošinājumu
- 4.1. F402: apstrādes nodrošinājuma (kas nav piedāvājuma nodrošinājums) summa EUR
5. Informācija par produktiem
- 5.1. F500: produkta kods/lauku attīstības apakšpasākuma kods
- 5.2. F502: daudzums, par kādu veikts maksājums (dzīvnieku skaits, hektāri utt.)
- 5.3. F503: daudzums, kas norādīts iesniegtajā maksājuma pieteikumā (daudzums, par kādu pieprasīta samaksa)
- 5.4. F508A: platība, uz kuru attiecas iesniegtais maksājuma pieteikums
- 5.5. F508B: platība, uz kuru attiecas veiktais maksājums
- 5.6. F509A: platība, kas deklarēta nepareizi
- 5.7. F510: Kopienas regulas un panta numurs
- 5.8. F511: ELGF atbalsta likme (EUR) par vienu mērvienību
- 5.9. F531: kopējā spirta tilpumkoncentrācija
- 5.10. F532: dabīgā spirta tilpumkoncentrācija
- 5.11. F533: vīnogu audzēšanas zona
6. Informācija par pārbaudēm
- 6.1. F600: pārbaude uz vietas
- 6.2. F601: pārbaudes datums
- 6.3. F602: pieteikuma summas samazinājums
- 6.4. F603: samazinājuma iemesls
7. Informācija par tiesībām uz maksājumu
- 7.1. F700: maksājumtiesību summa EUR
- 7.2. F702: platība, uz kuru attiecas veiktais maksājums
- 7.3. A) Tiesības saņemt platībatkarīgu maksājumu (parastās tiesības)
- 7.4. F703: maksājumtiesību summa EUR
- 7.5. F703A: platība, uz kuru attiecas iesniegtais maksājuma pieteikums
- 7.6. F703B: noteiktā platība
- 7.7. F703C: nekonstatētā platība
- 7.8. B) Maksājumtiesības, uz kurām attiecas īpaši nosacījumi
- 7.9. F707: maksājumtiesību summa EUR
- 7.10. F707A: ganāmpulka vienību skaits (GVS) atsaucēs periodā

- 7.11. F707B: deklarēto ganāmpulka vienību (GVS) skaits
- 7.12. F707C: noteikto ganāmpulka vienību (GVS) skaits
- 8. Papildinformācija par eksporta kompensācijām
  - 8.1. F800: neto svars/daudzums
  - 8.2. F800B: lauka F800 mērvienība
  - 8.3. F801: pieteikuma numurs (eksporta kompensācija: VAD)
  - 8.4. F802: muitas iestāde, kurā tiek veikta muitas uzraudzība
  - 8.5. F802B: izvešanas muitas iestāde
  - 8.6. F804: eksporta kompensācijas kods
  - 8.7. F805: galamērķa kods
  - 8.8. F808: iepriekšējās noteikšanas datums
  - 8.9. F809: spēkā esības pēdējā diena (iepriekš noteikts datums)
  - 8.10. F812: attiecīgā gadījumā —konkursa uzaicinājuma atsauces numurs (iepriekšēja noteikšana)
  - 8.11. F814: maksājuma deklarācijas (COM-7) pieņemšanas diena
  - 8.12. F816: eksporta deklarācijas pieņemšanas datums
  - 8.13. F816B: datums, kurā tiek veikts eksports no ES teritorijas

**Vispārīga piezīme: I pielikumā izmantotā X, A un D koda nozīme**

Obligāti jānorāda visa ar „X” vai „A” apzīmētā informācija.

„X” = datu elements, kurš jau iekļauts šīs regulas iepriekšējā redakcijā.

„A” = datu elements, kurš jāpievieno, salīdzinot ar šīs regulas iepriekšējo redakciju.

„D” = datu elements, kurš jāsvīturo, salīdzinot ar šīs regulas iepriekšējo redakciju.

Ja konkrētos apstākļos datu pieprasījumam nav pamata vai arī tas nav piemērojams attiecīgajām dalībvalstīm, ievada NULLES vērtību, ko CSV formāta datnē atspoguļo divi secīgi semikoli (;:), vai nulles vērtību skaitliskā formātā (0.00).

**1. Informācija par maksājumiem**

Ievadpiezīme: šajā iedaļā termins „maksājums” attiecas gan uz ELGF un ELFLA maksājumiem, gan uz ieņēmumiem.

**1.1. F100: maksājumu aģentūras nosaukums**

Vajadzīgais formāts: izsakāms ar kodu (skatīt kodu sarakstu F100, kas tiek pastāvīgi aktualizēts CAP-ED):

<https://webgate.ec.europa.eu/agriportal/awaiportal/>

**1.2. F101: maksājuma atsauces numurs**

Atsauces numurs, kas maksājumu aģentūras pārskatos skaidri identificē maksājumu. Izņemšanu, kas saistīta ar pārtikas atbalstu, neuzskata par intervences produktu pārdošanu. Šajā konkrētajā gadījumā lauku F101 var ignorēt.



## 1.3. F103: maksājuma veids

Vajadzīgais formāts: izsakāms ar vienzīmes kodu, kas atbilst šādam kodu sarakstam.

Kods	Nozīme
0	Pārtikas atbalsts
1	Avansa maksājums
2	Galīgais maksājums (pirmais un vienīgais maksājums, atlikuma samaksa pēc avansa maksājuma veikšanas vai parastais eksporta kompensācijas maksājums)
3	Atgūšana/atmaksāšana (pēc sankcijas piemērošanas)/labojums
4	Ieņēmums (ja pirms tam nav veikts avansa vai galīgais maksājums)
5	Eksporta kompensācijas priekšfinansējuma maksājums
6	Finanšu darījuma nav
7	Daļējs maksājums

## 1.4. F105: maksājums ar sankcijām

Vajadzīgais formāts: jā = „Y”; nē = „N”.

## 1.5. F105B: savstarpējā atbilstība – maksājumu samazināšana vai atcelšana

Attiecībā uz ELGF lauks F105B jāizmanto, lai norādītu summas, kas samazinātas vai nav piešķirtas (negatīva summa) saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 73/2009 <sup>(1)</sup> 23. pantu. Šo negatīvo summu (EUR), kas iegūta savstarpējās atbilstības kontroles sistēmā, jānorāda tikai vienreiz katram saņēmējam pie tiešā atbalsta. Tas attiecas uz samazinājumu lauksaimniekiem 100 % apmērā, t. i., nepaturot 25 %, kā noteikts Padomes Regulas (EK) Nr. 73/2009 25. pantā.

Saistībā ar ELFLA šis lauks attiecas uz publiskā sektora izdevumiem. Šis lauks jāizmanto, lai norādītu summu, kas samazināta vai nav piešķirta (negatīva summa) saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1698/2005 <sup>(2)</sup> 51. pantu. Šo negatīvo summu (EUR), kas iegūta savstarpējās atbilstības kontroles sistēmā, jānorāda tikai vienreiz katram saņēmējam pie atbilstīgajiem ELGF budžeta kodiem.

Vajadzīgais formāts: +99 ..... 99.99 vai -99 ... 99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

## 1.6. F105C: nesamaksātā summa (EUR) — maksājumu samazinājums vai nepiešķiršana administratīvās pārbaudes un/vai uz vietas veiktas pārbaudes rezultātā

Lauks jāizmanto, lai norādītu summu, kas samazināta vai nav piešķirta, pamatojoties uz administratīvajām pārbaudēm un/vai uz vietas veiktām pārbaudēm saskaņā ar nozares regulējumu. Saistībā ar ELFLA šis lauks attiecas uz publiskā sektora izdevumiem. Šī (negatīvā) summa, kas rodas administratīvās pārbaudes un/vai uz vietas veiktas pārbaudes rezultātā, jānorāda laukā F105C katram budžeta postenim, par kuru maksājums samazināts vai nav piešķirts. Šī negatīvā summa (EUR) jānorāda tikai vienreiz katram saņēmējam.

Summa, kas rodas savstarpējās atbilstības rezultātā, jānorāda laukā F105B, un tādējādi tā nav daļa no (negatīvās) summas, kas jānorāda laukā F105C.

Vajadzīgais formāts: +99 ..... 99.99 vai -99 ... 99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

## 1.7. F106: summa EUR

Katra atsevišķā maksājuma posteņa summa EUR.

Summas laukā F106 attiecas tikai uz ELGF un ELFLA izdevumiem. Valsts izdevumi šajā pozīcijā neparādās.

<sup>(1)</sup> OV L 30, 31.1.2009., 16. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 277, 21.10.2005., 1. lpp.

Attiecībā uz ELGF šo daudzumu summai (F106) katram budžeta kodam (F109) principā jāatbilst 104. tabulā minētajām summām.

Attiecībā uz ELFLA šo daudzumu summai (F106) katram budžeta kodam (F109) principā jāatbilst summām, kas aprēķinātas ceturkšņa izdevumu deklarācijās par to pašu laikposmu.

Vajadzīgais formāts: +99..... 99.99 vai -99... 99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

1.8. *F106A: publiskā sektora izdevumi EUR*

Jebkura publiskā ieguldījuma summa darbību finansēšanai no valsts, reģionālo vai vietējo pašvaldību budžeta vai Eiropas Kopienų budžeta un tamlīdzīgi izdevumi.

Šo daudzumu summai (F106A) katram budžeta kodam (F109) principā jāatbilst ELFLA tabulā deklarētajiem apstiprinātajiem publiskā sektora izdevumiem.

Vajadzīgais formāts: +99..... 99.99 vai -99... 99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

1.9. *F107: valūtas vienība*

Vajadzīgais formāts: EUR

1.10. *F108: maksājuma datums*

Datums, kas nosaka mēnesi, kad deklarāciju iesniedz ELGF/ELFLA.

Vajadzīgais formāts: "GGGMMDD" (gads ar četriem cipariem, mēnesis ar diviem cipariem, diena ar diviem cipariem).

1.11. *F109: budžeta kods*

Attiecībā uz ELGF jānorāda pilns struktūras kods budžeta līdzekļu sadalei pa darbības jomām, ieskaitot sadaļu, nodaļu, pantu, posteni un apakšposteni.

Attiecībā uz ELFLA budžeta pozīciju 05040501 budžeta apakšposteni jānorāda atbilstīgi IV pielikumam.

Vajadzīgais ABB formāts bez tukšumzīmēm: „9999999999999999”, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

1.12. *F110: tirdzniecības gads, kalendārais gads vai periods*

Attiecībā uz intervences produktiem Komisijai jāzina tirdzniecības gads, kam ražojums atbilst, vai attiecīgais kvotas periods.

ELFLA ieguldījumu pasākumiem tas ir kalendārais gads, kurā iesniegts sākotnējais pieteikums finansiālā atbalsta saņemšanai. Daudzgažu saistībām, piemēram, platībatkarīgiem vai ar dzīvniekiem saistītajiem pasākumiem, tas ir kalendārais gads, kurā tika uzsāktas saistības.

2. **Informācija par saņēmēju (pieteikuma iesniedzēju)**

Ievadpiezīme: lauki F200, F201, F202A, F202B un F202C vienmēr jālieto, lai identificētu maksājuma saņēmēju, t. i., galīgo saņēmēju. Laukus F220, F221, F222B un F222C var lietot vienīgi tad, ja maksājumu saņēmējam veic, izmantojot starpniecorganizāciju.

Lauks F207 ir saistīts tikai ar lauku F200.

2.1. *F200: identifikācijas kods*

Individuāls unikāls identifikators, kas katram pieteikuma iesniedzējam piešķirts dalībvalsts mērogā visiem maksājumiem saskaņā ar ELGF un ELFLA.

2.2. *F201: uzvārds un vārds vai nosaukums*

Pieteikuma iesniedzēja uzvārds un vārds vai nosaukums.

2.3. *F202A: pieteikuma iesniedzēja adrese (iela un numurs)*

2.4. *F202B: pieteikuma iesniedzēja adrese (starptautiskais pasta indekss)*

2.5. *F202C: pieteikuma iesniedzēja adrese (administratīvais rajons vai pilsēta)*

2.6. *F205: saimniecība mazāk labvēlīgā reģionā*

Ja atbalstu sniedz saimniecībai mazāk labvēlīgā reģionā, tas jānorāda šeit.

Vajadzīgais formāts: jā = "Y"; nē = "N".

2.7. F207: reģions un apakšreģions dalībvalstī

Reģiona un apakšreģiona kodu (NUTS 3) nosaka pēc tā saņēmēja saimniecības galvenajiem darbības veidiem, kam maksājums piešķirts.

Kods "Papildu reģions" (MSZZZ) ir jānorāda tikai atsevišķos gadījumos, piemēram, kad nav NUTS 3 koda.

Vajadzīgais formāts: NUTS 3 kods, kā norādīts F207 kodu sarakstā CAP-ED: <https://webgate.ec.europa.eu/agriportal/awaiportal/>

2.8. F220: starpniekorganizācijas identifikācijas kods

Individuāls unikāls identifikators, kas starpniekorganizācijām piešķirts dalībvalsts līmenī.

Maksājumu saņēmējam veic, izmantojot starpniekorganizāciju, t. i., izmantojot katru starpniekiestādi, vai tieši šai organizācijai.

2.9. F221: starpniekorganizācijas nosaukums

Organizācijas nosaukums.

2.10. F222B: organizācijas adrese (starptautiskais pasta indekss)

2.11. F222C: organizācijas adrese (administratīvais rajons vai pilsēta)

3. Ziņas par deklarāciju/pieteikumu

3.1. F300: deklarācijas/pieteikuma numurs

Šim numuram jāsniedz iespēja atrast deklarāciju/pieteikumu dalībvalstu datnēs. Numuram jābūt unikālam attiecībā uz intervencēm lauksaimniecības tirgos, tiešajiem atbalstiem un lauku attīstību un jānodrošina deklarācijas/pieteikuma numura skaidra identificēšana grāmatvedības sistēmā.

3.2. F300B: deklarācijas/pieteikuma datums

Datums, kurā maksājumu aģentūra vai kāda no tās deleģētajām struktūrām (tostarp jebkura nodaļa vai reģionālā iestāde) ir saņēmusi deklarāciju/pieteikumu.

Ja maksājumi notiek saskaņā ar valsts atbalsta programmām vīnkopības nozarei, pieteikuma iesniegšanas datums ir datums, kas norādīts Komisijas Regulas (EK) Nr. 555/2008 <sup>(1)</sup> 37. panta b) punktā.

Lauku attīstības atbalsta gadījumā pasākumiem, uz ko attiecas Komisijas Regulas (ES) Nr. 65/2011 <sup>(2)</sup> 1. sadaļa, deklarācijas datums ir saistīts ar Komisijas Regulas (ES) Nr. 65/2011 8. pantā minēto maksājuma pieprasījumu. Lauku attīstības atbalsta gadījumā pasākumiem, uz ko attiecas minētās regulas 2. sadaļa, pieteikuma datums ir saistīts ar Komisijas Regulas (ES) Nr. 65/2011 2. panta b) punktā minēto maksājuma pieprasījumu.

Vajadzīgais formāts: "GGGGMMDD" (gads ar četriem cipariem, mēnesis ar diviem cipariem, diena ar diviem cipariem).

3.3. F301: līguma/projekta numurs (vajadzības gadījumā)

Attiecībā uz ELFLA pasākumiem un programmām katram projektam jāpiešķir vienreizējs identifikācijas numurs.

3.4. F304: atbildīgā iestāde

Šī ir iestāde, kas atbild par administratīvo kontroli un atļaujām, piemēram, reģionā. Jo decentralizētāk shēma tiek pārvaldīta, jo nozīmīgāka ir šī informācija.

3.5. F305: sertifikāta/licences numurs

„N” = nē, ja neizmanto.

3.6. F306: sertifikāta/licences izsniegšanas datums

Šis lauks jāaizpilda, ja laukā F305 ir norādīts sertifikāta/licences numurs.

<sup>(1)</sup> OV L 170, 30.6.2008., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 25, 28.1.2011., 8. lpp.

Vajadzīgais formāts: "GGGGMMDD" (gads ar četriem cipariem, mēnesis ar diviem cipariem, diena ar diviem cipariem).

- 3.7. F307: iestāde, kurā tiek glabāti apliecinātie dokumenti

Vienīgi tad, ja tā nav laukā F304 norādītā iestāde.

#### 4. Informācija par nodrošinājumu

- 4.1. F402: apstrādes nodrošinājuma (kas nav piedāvājuma nodrošinājums) summa EUR

Ja tiek veikti avansa maksājumi vīna nozarē (budžeta pozīcija 05020908), jānorāda iemaksātā nodrošinājuma summa.

Vajadzīgais formāts: +99.....99.99 vai -99...99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

#### 5. Informācija par produktiem

Ievadpiezīme par daudzumiem: pamatnoteikums ir tāds, ka daudzumi, platības un dzīvnieku skaits jāuzrāda tikai vienreiz. Gadījumā, ja tiek veikts avansa maksājums, kam seko atlikuma maksājums, daudzums ir jāuzrāda avansa maksājuma ierakstā. Tas attiecas arī uz gadījumiem, kad avansa maksājums un atlikuma maksājums tiek iegrāmatoti dažādos budžeta apakšpostēšos (avanss un atlikums). Korekcijas attiecībā uz daudzumu, platību un dzīvnieku skaitu ir jānorāda ierakstos, kas aptver atlikuma vai secīgos maksājumus. Atgūto summu gadījumā, ja pieprasītā summa ir samazināta to kļūdu dēļ, kas pieļautas attiecībā uz daudzumu, platību vai dzīvnieku skaitu, labojumi attiecībā uz daudzumiem ir jāuzrāda ar mīnusa zīmi.

- 5.1. F500: produkta kods/lauku attīstības apakšpasākuma kods

Dalībvalstīm jāizveido savi kodu saraksti, sniedzot sīkāku informāciju maksājuma datnes (datņu) paskaidrojumā.

Ja tiek veikti lauku attīstības pasākumi atbilstīgi ELFLA budžeta posteņiem 05040501, attiecīgā gadījumā norāda īstenotā apakšpasākuma kodu (piemēram, agrovides pasākuma veids).

Eksporta kompensācijas gadījumā: lauks F500 ir jāaizpilda tikai tad, ja laukā F804 ir daļas, par kurām tiek noteikta eksporta kompensācija. Tādā gadījumā laukā F500 jānorāda preču kods (KN kods, kas deklarēts VAD 33. ailē; 8 cipari) precēm, kas nav minētas 1. pielikumā, vai preces kods pilnībā pārstrādātiem lauksaimniecības produktiem.

- 5.2. F502: daudzums, par kādu veikts maksājums (dzīvnieku skaits, hektāri utt.)

Skatīt ievadpiezīmes 5. pozīcijā (informācija par produktiem).

Vīna nozarē produktus, kas iegūti pēc destilēšanas, izsaka ar spirta koncentrāciju.

Visās citās nozarēs samaksāto summu izsaka vienībā, kas attiecīgajā regulā izmantota par piemaksas maksājuma pamatu.

Vajadzīgais formāts: +99.....99.99 vai -99...99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9. Ir iespēja palielināt zīmju skaitu aiz komata, ja tas ir svarīgi (maksimālais skaits ir 6).

- 5.3. F503: daudzums, kas norādīts iesniegtajā maksājuma pieteikumā (daudzums, par kādu pieprasīta samaksa)

Vajadzīgais formāts: +99.....99.99 vai -99...99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9. Ir iespēja palielināt zīmju skaitu aiz komata, ja tas ir svarīgi (maksimālais skaits ir 6).

- 5.4. F508A: platība, uz kuru attiecas iesniegtais maksājuma pieteikums

Platība, uz kuru attiecas pieteikums.

Vajadzīgais formāts: +99.....99.99 vai -99...99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

- 5.5. F508B: platība, uz kuru attiecas veiktais maksājums

Skatīt ievadpiezīmi 5. pozīcijā (informācija par produktiem).

Platība, par kuru veikts maksājums.

Vajadzīgais formāts: +99.....99.99 vai -99...99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

5.6. F509A: platība, kas deklarēta nepareizi

Deklarētās platības un izmērītās platības starpība. Pārāk liela deklarētā platība ir tad, ja deklarētā platība pārsniedz izmērīto platību; to uzrāda kā pozitīvu skaitli. Pārāk maza deklarētā platība ir tad, ja izmērītā platība pārsniedz deklarēto platību; to uzrāda kā negatīvu skaitli.

Vajadzīgais formāts: +99.....99.99 vai -99...99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

5.7. F510: Kopienas regulas un panta numurs

Intervences preču gadījumā ir jāatsaucas uz īpašu publikāciju *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

5.8. F511: ELGF atbalsta likme (EUR) par vienu mērvienību

Lauks F511 jāizmanto, ja dati ir paziņoti kādā no nepieciešamajiem daudzuma laukiem F502, F508B un F800. Atbalsta likme jāizsaka tādā pašā mērvienībā kā paziņotais daudzums.

Vajadzīgais formāts: 9.....9.999999, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

5.9. F531: kopējā spirta tilpumkoncentrācija

Izteikta tilp.%/hl.

Vajadzīgais formāts: 99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

5.10. F532: dabīgā spirta tilpumkoncentrācija

Izteikta tilp.%/hl.

Vajadzīgais formāts: 99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

5.11. F533: vīnogu audzēšanas zona

Vīnogu audzēšanas zona, kas noteikta Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup> XIb pielikuma papildinājumā.

Vajadzīgais formāts: jāizsaka ar vienu no šādiem kodiem: A, B, CI, CII, CIII, CIIIB.

6. Informācija par pārbaudēm

Komisijai jāzina veikto pārbaudžu skaits un to gadījumu skaits, kad pēc pārbaudžu veikšanas piemērotas sankcijas. Ja piemaksa ir pilnībā atcelta vai atgūta pilnā apmērā, tad nulles maksājumi ar lēmuma datumu jānorāda laukā F108.

6.1. F600: pārbaude uz vietas

Šeit minētās „pārbaudes uz vietas” ir pārbaudes, kas norādītas attiecīgajās regulās <sup>(2)</sup>. Tajās ietilpst saimniecību apmeklējumi (kods „F” vai kods „C”) un/vai pārbaudes, izmantojot attālo uzrādi (kods „T”), preču fiziskas pārbaudes uz vietas (kods „G”), aizstājēj pārbaudes (kods „S”) un īpašās aizstājēj pārbaudes (kods „U”) eksporta kompensācijām.

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> Komisijas Regula (ES) Nr. 65/2011 [lauku attīstība]  
Padomes Regula (EK) Nr. 73/2009 [tiešā atbalsta shēmas]  
Komisijas Regula (EK) Nr. 1122/2009 [tiešā atbalsta shēmas]  
Padomes Regula (EEK) Nr. 2159/89 [rieksti]  
Padomes Regula (EK) Nr. 1621/1999 [rozīnes]  
Komisijas Regula (EK) Nr. 1276/2008 [eksporta kompensācijas]  
Komisijas Regula (EK) Nr. 968/2006 [cukura rūpniecības restrukturizācijas fonds]

Lauks F601 ir jāaizpilda tikai tad, ja laukā F600 ir norādīta pārbaude saimniecībā vai savstarpējās atbilstības pārbaude („F” vai „C”).

Lauks F602 jāaizpilda, ja laukā F600 norādīta pārbaude uz vietas („F”, „C”, „T”, „G”, „S” vai „U”).

Ja veic vairākkārtējus apmeklējumus saistībā ar vienu un to pašu pasākumu un vienu un to pašu ražotāju, ir jāziņo tikai vienreiz. Ikvienā ierakstā, vai tas būtu avansa, atlikuma vai kāds cits maksājums, kas var būt saistīts ar konkrētu pārbaudi, laukā F600 ir jābūt atbilstīgam kodam (skatīt turpmāk).

Administratīvās pārbaudes iepriekš minēto regulu nozīmē (skatīt zemsvītras piezīmi turpmāk) nav jāmin laukā F600. Tomēr pieprasījumus, kuriem piemērotas sankcijas, norāda laukā F105 (kods „Y”), un par samazinātajām vai nepiešķirtajām summām ziņo laukā F105C (negatīva summa) neatkarīgi no tā, vai to pamatā ir administratīvā pārbaude vai pārbaude uz vietas.

Vajadzīgais formāts: „N” = nekādas pārbaudes, „F” = pārbaude saimniecībā, „C” = savstarpējās atbilstības pārbaudes, „T” = pārbaude attālās uzrādes veidā, „G” = preču pārbaude uz vietas, „S” = aizstājējapārbaude un „U” = īpaša aizstājējapārbaude.

Gadījumos, kad pārbaudi saimniecībā apvieno ar savstarpējās atbilstības pārbaudi un/vai pārbaudi attālās uzrādes veidā, jānorāda viens no atbilstošajiem kodiem „FT”, „CT”, „CF” vai „FTC”.

Gadījumos, kad apvieno pārbaudes eksporta kompensācijām, jānorāda viens no atbilstošajiem kodiem „GS”, „GSU”, „GU” vai „SU”.

#### 6.2. F601: pārbaudes datums

Šis lauks jāaizpilda, ja laukā F600 ir norādīta pārbaude saimniecībā vai savstarpējās atbilstības pārbaude („F” vai „C”). Pārbaudes datums nav jāuzrāda pārbaudēm attālās uzrādes veidā.

Vajadzīgais formāts: "GGGGMMDD" (gads ar četriem cipariem, mēnesis ar diviem cipariem, diena ar diviem cipariem).

#### 6.3. F602: pieteikuma summas samazinājums

Ja pieteikumā norādītā summa pēc pārbaudes veikšanas ir samazināta, tas jānorāda šajā laukā. Šis lauks jāaizpilda, ja laukā F600 ir norādīta pārbaude uz vietas.

Vajadzīgais formāts: jā = „Y”; nē = „N”.

#### 6.4. F603: samazinājuma iemesls

Ja ir vairāk nekā viens iemesls, tad norāda vienu, kurš pamato augstāko sodu. Šis lauks jāaizpilda, ja pieteikumā norādītā summa samazināta pēc pārbaudes uz vietas.

Vajadzīgais formāts: jāzsaka ar kodu; kodu skaidrojumi jānorāda pievienotā vēstulē.

### 7. Informācija par tiesībām uz maksājumu

Ievadpiezīme:

Komisijai jāzina kopsumma par katru maksājumtiesību veidu, kas noteikts Regulas (EK) Nr. 73/2009 III sadaļā.

Turklāt Komisijai jāzina finanšu informācija par summām, kas nav samaksātas pēc administratīvām pārbaudēm vai pārbaudēm uz vietas (IAKS kontrole).

#### 7.1. F700: maksājumtiesību summa EUR

Maksājumtiesību summa EUR, t. i., kopsumma, kas jāmaksā par tiesībām uz maksājumu, kā tas definēts Regulas (EK) Nr. 73/2009 III sadaļā, pēc IAKS kontroles veikšanas.

Vajadzīgais formāts: +99..... 99.99 vai -99... 99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

#### 7.2. F702: platība, uz kuru attiecas veiktais maksājums

Attiecībā uz tiesībām saņemt platībatkarīgu maksājumu — platība, par kuru veikts maksājums.

Vajadzīgais formāts: +99.....99.99 vai -99...99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

Ja maksājuma pamatā ir parastās tiesības un tiesības, uz ko attiecas īpaši nosacījumi, jāieraksta attiecīgi A) un B) iedaļā prasītā informācija. Ja iedaļu nepiemēro, tad minētajā iedaļā ievada NULLES vērtību.

Turpmāk norādītās maksājumtiesības ir tiesības uz maksājumu, kuras minētas Regulas (EK) Nr. 73/2009 III sadaļā.

7.3. A) *Tiesības saņemt platībatkarīgu maksājumu (parastās tiesības)*

7.4. *F703: maksājumtiesību summa EUR*

Maksājumtiesību kopsumma EUR atbilstīgi iesniegtajam pieprasījumam.

Vajadzīgais formāts: +99..... 99.99 ... -99...99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

7.5. *F703A: platība, uz kuru attiecas iesniegtais maksājuma pieteikums*

„Aktivēta” platība, uz kuru attiecas pieteikums atbalsta saņemšanai. Attiecībā uz tiesībām saņemt platībatkarīgu maksājumu tas nozīmē "aktivētu" platību, t. i., maksimālo platību, uz kuru attiecas maksājums (skatīt arī Komisijas Regulas (EK) Nr. 1122/2009 <sup>(1)</sup> 57. panta 2. punktu).

Vajadzīgais formāts: +99.....99.99 vai -99...99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

7.6. *F703B: noteiktā platība*

Platība, kas noteikta administratīvā pārbaudē vai pārbaudē uz vietas.

Vajadzīgais formāts: +99.....99.99 vai -99...99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

7.7. *F703C: nekonstatētā platība*

Starpība starp „aktivēto” platību, kas deklarēta pieteikumā atbalsta saņemšanai, un platību, kura konstatēta administratīvā pārbaudē vai pārbaudē uz vietas.

Pārāk liela deklarētā platība ir tad, ja deklarētā platība pārsniedz izmērīto platību; to uzrāda kā pozitīvu skaitli. Pārāk maza deklarētā platība ir tad, ja izmērītā platība pārsniedz deklarēto platību; to uzrāda kā negatīvu skaitli.

Vajadzīgais formāts: +99.....99.99 vai -99...99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

7.8. B) *Maksājumtiesības, uz kurām attiecas īpaši nosacījumi*

7.9. *F707: maksājumtiesību summa EUR*

Maksājumtiesību kopsumma EUR atbilstīgi iesniegtajam pieprasījumam.

Vajadzīgais formāts: +99..... 99.99 vai -99... 99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

7.10. *F707A: ganāmpulka vienību skaits (GVS) atsaucēs periodā*

Šis skaitlis norāda lauksaimniecības darbību, ko veic atsaucēs periodā, izteiktu GVS atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 73/2009 44. panta 2. punktam.

Vajadzīgais formāts: +99..... 99.99 vai -99... 99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

7.11. *F707B: deklarēto ganāmpulka vienību (GVS) skaits*

Šajā laukā norāda precīzu GVS skaitu, kas deklarēts attiecīgajā kalendārajā gadā (Regulas (EK) Nr. 73/2009 44. panta 2. punkts).

Vajadzīgais formāts: +99..... 99.99 vai -99... 99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

7.12. *F707C: noteikto ganāmpulka vienību (GVS) skaits*

GVS skaits, kas noteikts administratīvajā pārbaudē vai pārbaudē uz vietas, kura veikta, lai pārbaudītu atbilstību Regulas (EK) Nr. 73/2009 44. panta 2. punktam.

Vajadzīgais formāts: +99..... 99.99 vai -99... 99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9.

<sup>(1)</sup> OV L 316, 2.12.2009., 65. lpp.

## 8. Papildinformācija par eksporta kompensācijām

### 8.1. F800: neto svars/daudzums

Skatīt ievadpiezīmi 5. pozīcijā (informācija par produktiem).

Svaru vai daudzumu izsaka mērvienībās.

Pārstrādāto produktu gadījumā (preces, kas nav minētas I pielikumā un nav pārstrādāti lauksaimniecības produkti): tās sastāvdaļas daudzums, par ko var saņemt finansējumu. Ja ar preces kodu (F500) apzīmētā produkta sastāvā ir vairāk nekā viena sastāvdaļa, par ko var saņemt finansējumu (F804), tad jāizveido vairāki ieraksti ar atbilstīgām summām (F106) un daudzumiem (F800).

Vajadzīgais formāts: +99.....99.99 vai -99...99.99, kur 9 apzīmē kādu ciparu no 0 līdz 9. Ir iespēja palielināt zīmju skaitu aiz komata, ja tas ir svarīgi (maksimālais skaits ir 6).

### 8.2. F800B: lauka F800 mērvienība

Vajadzīgais formāts: jāizsaka ar vienības kodu saskaņā ar tabulu:

Kods	Nozīme
K	Kilograms
L	Litrs
P	Gabals (vienība)

### 8.3. F801: pieteikuma numurs (eksporta kompensācija: VAD)

Jo detalizētāks ir pieteikuma numurs, jo nozīmīgāka ir šī informācija. Piemēram, pieteikuma numura papildināšana, norādot sastāvdaļas numuru, ļaus precīzāk noteikt eksporta kompensācijas datus.

### 8.4. F802: muitas iestāde, kurā tiek veikta muitas uzraudzība

Dalībvalstīm jāizmanto tranzitumuitas iestāžu saraksts (COL <sup>(1)</sup>). Tas ir to muitas iestāžu saraksts, kuras pilnvarotas veikt Kopienas/kopīgās tranzīta operācijas. Ņemot vērā to, ka šis saraksts attiecas uz „tranzīta operācijām”, var gadīties, ka dažas no muitas iestādēm tajā nav iekļautas, taču tie būtu vienīgi izņēmuma gadījumi. Tādā gadījumā dalībvalsts norāda pilnu muitas iestādes nosaukumu.

Vajadzīgais formāts: COL kodu veido divas pozīcijas — divi simboli, ar kuriem apzīmē valsti (dalībvalsts ISO kods), un tiem seko sešzīmju kods, kas norāda muitas iestādi. Piemēram, „EE1000EE”.

### 8.5. F802B: izvešanas muitas iestāde

Norāda muitas iestādi, kas apliecina, ka produkti, uz kuriem attiecas kompensācijas pieteikumi, ir izvesti no Kopienas muitas teritorijas. Dalībvalstīm jāizmanto tranzitumuitas iestāžu saraksts (COL <sup>(2)</sup>). Tas ir to muitas iestāžu saraksts, kuras pilnvarotas veikt Kopienas/kopīgās tranzīta operācijas. Ņemot vērā to, ka šis saraksts attiecas uz „tranzīta operācijām”, var gadīties, ka dažas no muitas iestādēm tajā nav iekļautas, taču tie būtu vienīgi izņēmuma gadījumi. Tādā gadījumā dalībvalsts norāda pilnu muitas iestādes nosaukumu.

Šī informācija ir ļoti svarīga revidentiem saistībā ar aizstājēj pārbaudēm. Informācija ir pieejama T5 vai tam līdzvērtīgos dokumentos.

Vajadzīgais formāts: COL kodu veido divas pozīcijas — divi simboli, ar kuriem apzīmē valsti (dalībvalsts ISO kods), un tiem seko sešzīmju kods, kas norāda muitas iestādi. Piemēram, „GB000392”.

### 8.6. F804: eksporta kompensācijas kods

Nepārstrādātu lauksaimniecības produktu gadījumā — 12 ciparu kods produktam, kuram nosaka eksporta kompensāciju.

<sup>(1)</sup> [http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/dds2/col/col\\_home.jsp?Lang=en&redirectionDate=20110330](http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds2/col/col_home.jsp?Lang=en&redirectionDate=20110330)

<sup>(2)</sup> [http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/dds2/col/col\\_home.jsp?Lang=en&redirectionDate=20110330](http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds2/col/col_home.jsp?Lang=en&redirectionDate=20110330)



Pārstrādātu produktu gadījumā (preces, kas nav minētas I pielikumā un nav pārstrādāti lauksaimniecības produkti) — KN kods (kodi) sastāvdaļai (sastāvdaļām), kurai(-ām) noteikta eksporta kompensācija. Šādā gadījumā laukā F500 ir jāieraksta galaprodukta kods. Attiecībā uz piemērojamo procedūru skatīt arī paskaidrojumu laukam F800, ja par vairāk nekā vienu pārstrādes produkta sastāvdaļu iespējams saņemt kompensāciju.

8.7. *F805: galamērķa kods*

Vajadzīgais formāts: „XX”, kur X apzīmē burtu no A līdz Z (saskaņā ar valstu un teritoriju nomenklatūru Kopienas ārējās tirdzniecības statistikas sagatavošanai). Skatīt Komisijas 2001. gada 15. oktobra Regulu (EK) Nr. 2020/2001 <sup>(1)</sup> un sekojošos precizējumus.

Harmonizācijas nolūkā dalībvalstīm ir jāizmanto arī kategorija „dažādi” (kodi Q\*) no valstu un teritoriju nomenklatūras ārējās tirdzniecības statistikas sagatavošanai. Ir zināms, ka nomenklatūra neaptver visus īpašos eksporta kompensāciju gadījumus, taču Komisija neprasa šāda veida sīku informāciju. Tāpēc, pirms šī informācija tiek nosūtīta Komisijai, dalībvalstīm savi īpašie valsts kodi jāpārveido, lai tie atbilstu plašākām kategorijām valstu un teritoriju nomenklatūrā ārējās tirdzniecības statistikas sagatavošanai.

8.8. *F808: iepriekšējās noteikšanas datums*

Ja kompensācijas likme noteikta iepriekš – datums, kurā tā tikusi noteikta.

Vajadzīgais formāts: "GGGGMMDD" (gads ar četriem cipariem, mēnesis ar diviem cipariem, diena ar diviem cipariem).

8.9. *F809: spēkā esības pēdējā diena (iepriekš noteikts datums)*

Vajadzīgais formāts: "GGGGMMDD" (gads ar četriem cipariem, mēnesis ar diviem cipariem, diena ar diviem cipariem).

8.10. *F812: attiecīgā gadījumā —konkursa uzaicinājuma atsauces numurs (iepriekšēja noteikšana)*

Ir runa par procedūru, kas noteikta Komisijas Regulas (ES) Nr. 234/2010 <sup>(2)</sup> 5. pantā, vai tamlīdzīgu procedūru, ko piemēro citās nozarēs. Komisijai ir vajadzīgs uzaicinājumu piedalīties konkursā atsauces numurs.

8.11. *F814: maksājuma deklarācijas (COM-7) pieņemšanas diena*

Liellopu gaļas nozare — priekšfinansējuma gadījumā aizpilda vienīgi lauku F814 (neievērojot lauku F816 un F816B). Ja priekšfinansējums nav paredzēts, aizpilda lauku F816 un F816B (neievērojot lauku F814).

Vajadzīgais formāts: "GGGGMMDD" (gads ar četriem cipariem, mēnesis ar diviem cipariem, diena ar diviem cipariem).

8.12. *F816: eksporta deklarācijas pieņemšanas datums*

Datums Komisijas Regulas (EK) Nr. 612/2009 <sup>(3)</sup> 5. panta 1. punkta nozīmē.

Vajadzīgais formāts: "GGGGMMDD" (gads ar četriem cipariem, mēnesis ar diviem cipariem, diena ar diviem cipariem).

8.13. *F816B: datums, kurā tiek veikts eksports no ES teritorijas*

Eksportēšanas datums, kā norādīts eksporta deklarācijā vai T5. Skatīt arī Komisijas Regulas (EK) Nr. 612/2009 7. panta 1. punktu.

Vajadzīgais formāts: "GGGGMMDD" (gads ar četriem cipariem, mēnesis ar diviem cipariem, diena ar diviem cipariem).

<sup>(1)</sup> OV L 273, 16.10.2001., 6. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 72, 20.3.2010., 3. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 186, 17.7.2009., 1. lpp.

## IV PIELIKUMS

**ELFLA budžeta kodu struktūra (F109)**

## IEVADS

Attiecībā uz ELFLA ir tikai viena budžeta pozīcija, kas definēta budžeta nomenklatūrā: „05040501”.

Tā kā budžeta kodos var būt līdz 15 cipariem, atlikušos 7 ciparus var izmantot programmu un pasākumu identifikācijai. Tas ļaus saskaņot datus no dažādiem avotiem par finanšu gadu, maksājumu aģentūru, pasākumu un programmas līmeni.

**1. Budžeta kodu struktūra**

Budžeta kodu struktūrai jābūt šādi.

— Pirmie 8 cipari ir nemainīgi: „05040501”.

— Ar nākamajiem 3 cipariem atbilstīgi pievienotajam sarakstam norāda pasākumu.

— Nākamajam 1 ciparam var būt šādas vērtības (kas pieaug, palielinoties līdzfinansējumam):

1 nekonverģences reģions

2 konverģences reģions

3 attālāks reģions

4 brīvprātīga modulācija

5 papildu finansējums Portugālei

6 papildu līdzekļi saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1698/2005 69. panta 5a. punktu; reģions, kas nav konverģences reģions

7 papildu līdzekļi saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1698/2005 69. panta 5a. punktu; konverģences reģions

— Nākamais cipars norāda: 0 = darbības programma vai 1 = tīmekļa programma.

— Pēdējie 2 cipari norāda programmas numuru: pieļaujama ciparu kombinācija no „01” līdz „99”.

**2. Piemērs**

F109=„050405011132001” nozīmē: budžeta pozīcija „05040501” (ELFLA), pasākums „113” (priekšlaicīga pensionēšanās), konverģences reģions („2”), darbības programma („0”) un programmas numurs „01”.

**3. ELFLA pasākumu saraksts**

## 1. VIRZIENS: LAUKSAIMNIECĪBAS UN MEŽSAIMNIECĪBAS NOZARES KONKURĒTSPĒJAS UZLABOŠANA

Kods	Pasākums
111	Arodapmācība un informēšanas darbības
112	Atbalsts jaunajiem lauksaimniekiem darbības uzsākšanai
113	Priekšlaicīga pensionēšanās
114	Lauksaimniecības konsultāciju pakalpojumu izmantošana
115	Pārvaldes, aizvietošanas un konsultāciju pakalpojumu izveide
121	Lauku saimniecību modernizēšana
122	Mežu ekonomiskās vērtības paaugstināšana
123	Lauksaimniecības un mežsaimniecības ražojumu pievienotās vērtības palielināšana

Kods	Pasākums
124	Sadarbība jaunu produktu, procesu un tehnoloģiju izstrādāšanā lauksaimniecības un pārtikas nozarē un mežsaimniecības nozarē
125	Infrastruktūra, kas saistīta ar lauksaimniecības un mežsaimniecības attīstību un pielāgošanu
126	Dabas katastrofās bojātā lauksaimnieciskās ražošanas potenciāla atjaunošana un atbilstīgu preventīvu darbību ieviešana
131	No Kopienas tiesību aktiem izrietošo standartu ievērošana
132	Lauksaimnieku dalība pārtikas kvalitātes shēmās
133	Informēšanas un veicināšanas pasākumi
141	Daļēji naturālas saimniecības
142	Ražotāju grupas
143	Lauku saimniecību konsultāciju un paplašināšanas pakalpojumu sniegšana Bulgārijā un Rumānijā
144	Saimniecības, kurās saskaņā ar kopējā tirgus organizācijas reformu notiek pārstrukturēšana

## 2. VIRZIENS: VIDES UN LAUKU VIDES UZLABOŠANA AR ZEMES APSAIMNIEKOŠANAS PALĪDZĪBU

Kods	Pasākums
211	Maksājumi par nelabvēlīgiem dabas apstākļiem lauksaimniekiem kalnu apvidos
212	Maksājumi lauksaimniekiem apvidos ar nelabvēlīgiem dabas apstākļiem, izņemot kalnu apvidus
213	<i>Natura 2000</i> maksājumi un maksājumi, kas saistīti ar Direktīvu 2000/60/EK (Ūdens pamatdirektīva)
214	Agrovides maksājumi
215	Dzīvnieku labturības maksājumi
216	Neienesīgi ieguldījumi
221	Lauksaimniecības zemes pirmreizējā apmežošana
222	Agromežsaimniecības sistēmu pirmreizējā izveide uz lauksaimniecības zemes
223	Nelauksaimniecības zemes pirmreizējā apmežošana
224	<i>Natura 2000</i> maksājumi
225	Mežu vides maksājumi
226	Mežsaimniecības iespēju atjaunošana un preventīvu darbību ieviešana
227	Neienesīgi ieguldījumi

## 3. VIRZIENS: DZĪVES KVALITĀTES UZLABOŠANA LAUKU APVIDOS UN EKONOMISKO AKTIVITĀŠU DAŽĀDOŠANAS VEICINĀŠANA

Kods	Pasākums
311	Nelauksaimniecisku darbību dažādošana
312	Uzņēmējdarbības sākšana un attīstīšana
313	Tūrisma darbību veicināšana
321	Pamatpakalpojumi ekonomikai un lauku iedzīvotājiem
322	Ciematu atjaunošana un attīstība
323	Lauku mantojuma uzlabošana un saglabāšana
331	Apmācība un informācija
341	Prasmju apguve, vietējo attīstības stratēģiju rosināšana un īstenošana

## 4. VIRZIENS: LEADER

Kods	Pasākums
411	Vietējo attīstības stratēģiju īstenošana. Konkurētspēja
412	Vietējo attīstības stratēģiju īstenošana. Vides/zemes pārvaldība
413	Vietējo attīstības stratēģiju īstenošana. Dzīves kvalitāte/dažādošana
421	Sadarbības projektu īstenošana
431	Vietējās rīcības grupas vadīšana, prasmju apgūšana un rosināšana teritorijā, kas minēta regulas 59. pantā

## 5. TEHNISKĀ PALĪDZĪBA

Kods	Pasākums
511	Tehniskā palīdzība

## 6. PAPILDINĀJUMS TIEŠAJAM MAKSĀJUMAM BULGĀRIJAI UN RUMĀNIJAI

Kods	Pasākums
611	Papildinājums tiešajam maksājumam"







## Abonementa cenas 2012. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 310 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 840 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša*, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

*Oficiālā Vēstneša* pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

## Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.**

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

